### LA

## TEMPESTAD.

MELODRAMA EN TRES ACTOS.

EN PROSA y VERSO

ORIGINAL

DE MIGUEL RAMOS CARRION.

MUSICA DEL

MAESTRO CHAPI.



MEJICO.

TIP. DE ANTONIO VANEGAS ARROYO.



## LA TEMPESTAD.

t.95256

# LA TEMPESTAD.

### LA

## TEMPESTAD.

MELODRAMA EN TRES ACTOS,

EN PROSA Y VERSO

ORIGINAL

DE

### MIGUEL RAMOS CARRION

MUSICA DEL

MAESTRO CHAPI



MEXICO.

TIP. DE ANTONIO VANEGAS ARROYO, CALLE DE SANTA TERESA NÚM. 1.

i892.

ALL

# TEMPESTAD.

MELODILMA EN TRES ACTOR.

\* Garage S. V. Schlanson

dezamen

MOIREAD COMIAG INDOM

THE A STREET

MAESTRO CHAPI



OYOURA BROWN WINEST EL NO MED



#### REPARIO:

ANGELA.
ROBERTO.
MARGARITA.
UNA ALDEANA.
SIMÓN.
BELTRÁN.

MATEO.
EL JUEZ.
EL PROCURADOR.
UN PESCADOR.
MARINERO 1.º
IDEM, 2.º

Mujeres del pueblo, marineros y pescadores.

La acción en un puertecito de Bretaña, en los primeros años de este siglo.

Por derecha é izquierda entiéndase la del actor.

## ·OTARGOR

ANGELS
ROBERTO
MARGARITA,
TNA ALBERNA
SIMÓN
POT TRAS

MATEO,
EL DUEZ,
EL PROCUKADON,
UN PESCADOR,
MARINERO L'
IDEM, "\*\*

Stateria tel piccolo mariacros y postadores.

Advances in the presidents of the control of the co

That describe disquierda entimade la delection

echrineros dentro pritando es urno especal ala çuacioneballan sus maniebras de facesa e estectal mente la de sirver.

## ACTO PRIMERO

Sala baja en la Hostería de Simón, con bancos y mesas de madera tosca. A la derecha, escalera practicable que conduce á una galería de cristales que da paso á las habitaciones del piso alto. Puertas á derecha é izquierda y puerta y ventana grandes al foro, por las cuales se vé la playa y rocas que cierran el fondo en declive de izquierda á derecha.— En la sala, á la derecha, en una pequeña hornacina una imagen de la Virgen, alumbrada por una lamparilla. A la izquierda el mostrador y detrás aparador alto con botellas, jarros y vasos.

#### ESCENA PRIMERA.

#### MÚSICA.

(Al levantarse el telón óyense el aguacero, los truenos y el viento huracanado. La luz de los relámpagos ilumina de vez en cuando la playa. reflejándose en los cristales de la galería. Las mujeres, con algunos niños, rezan arrodilladas ante la Virgen, y sobre las rocas de la playa se ven algunos marineros que tiran de un largo cable.

MUJERES.

Estrella de los mares, que brillas en la altura, potente y limpio faro de luz celeste y pura, del triste navegante el rumbo incierto guía y amparo presta al náufrago ¡Virgen María! MARINEROS dentro imitando el grito especial con que acompañan sus maniobras de fuerza y especialmente la de sirgar.

> Ohi-eohi! Amarra ese cable y boga hacía aqui. Ohi-eohi! (Truenos y relampagos.)

sas de madera toscar A la derecha escalera prais-Mujeres. Del mísero que llora consuelo y esperanza, que brillas entre nubes cual fris de bonanza, aplaca de los mares la cólera bravía la cólera bravia y enjuga nuestras lágrimas,

Sain balla of a Hostella de Simón, con paquos y me-

MARIN.

Wirgen Marial ¡Ohí-eohí! Si bogas con fuerza te salvas aquí. ¡Ohi-eohi!

compare le comporteque v

(La tempestad se aleja poco a poco. Las mujeres se levantan y van hacia la puerta y la ventana, desde donde mi-ran con ansiedad la maniobra de los Marineros, cuyo canto se repite varias veces.)

MUIERES.

¡A la anhelada orilla todos llegando van! Gracias, oh Virgen santa, va en tierra están! (Preparanse alegres para recibir a los Marineros.)

#### ESCENA II.

DICHAS. - MATEO, que entra brincando y luego CORO de MARINEROS.

MATEO.

La carga y el pasaje salváronse por fin. y libre ya en la orilla se mece el bergartín. Ahí llegan los valientes que á fuerza de luchar no sé cómo han logrado que no los trague el mar.

(Entran los Marineros con tos trajes mojados' escurriendo el agua de algunas prendas. Abrasan á las mujeres y á los niños)

MARIN.

Tras la penosa
ruda faena.
justo es que un trago
nos fortalezca.
Traénos Mateo,
Rom ó Ginebra
que á nuestra sangre
calor devuelva.

MUIERES.

Traéles, Mateo, Rom ó Ginebra que al frío cuerpo calor devuelva. (Mateo le sirve de beber.) Bebámos, si. bebamos.

MARIN.

MATEO

MARIN.

MUIERES

Bebed, bebed, que bien, valientes,

lo mereceis.
¡Bebamos todos!
¡Bebamos, pues!
¡Bebed, bebed!

(Beben todos después de chocar los vasos).

MATEO.

(A las mujeres que le rodean).

Para ser marinerito no he nacido vo. hombre soy de tierra firme, pero de agua no. Me embarqué por broma un día en que fui á pescar, v pesqué sólo un mareo, más que regular.

que a toerxa de jucher

Coro.

De pensarlo sólo no sé que me dá. Ilá, já, já! (Riendo y haciéndole burla).

Teugo todo el cuerpo

alterado ya. (Como sintiéndose mareado).

Rom o Canebra

CORO

¡Iá, já, já! sólo al recordarlo alterado está, por temor al agua no se lavará. ¡Já, já, já!

MATEO

Del horror que tengo al agua puedo asegurar que si no hay otro diluvio vo no me he de ahogar. Y de fijo, aun cuando lo haya yo me salvare, si para los animales hay otro Noé.

que bien, vallentes,

CORO MATEO

Con el balanceo qué sudor me da! Henaros, pues lai, aj aj De pensarlo sólo estoy malo ya. CORO

Já, já já!
Puede asegurarse
que no se ahogará,
jjá, já, já!
Sólo de pensarlo
jmareado está.
Já, já, já!

#### ESCENA III

DICHOS — ROBERTO, en traje de pescador. — MARGARITA que sale por la puerta de la derecha).

MARIN (Que abren paso al verle).

Aquí está el mancebo
valiente y audaz
que sabe á los mares
la presa arrancar.
Hoy todos anhelan
tu mano estrechar
y de camarada
el nombre te dan.

ROBERTO

Mil gracias, amigos, (Estrecha la mano de todos).

MATEO

(Ofreciéndole su vaso) Un trago por mi.

(Roberto lo apura de un sorbo).

spherywila is begande mis lyces dec una plema.

MUIERES ROBERTO ¡Es ya todo un hombre!
¡Pues claro que si!

Topos

¡Honor al mancebo valiente y audaz que sabe á los mares la presa arrancar!

tue estalle a formenta, cen

ROBERTO

Hijo soy del mar salobre y unabarca fué mi cuna, ¿Qué me importa á mí ser pobre si él me trinda una fortuna? Las riquezas de su fondo yo atrevido he de buscar que en su seno turbio y hondo mil tesoros guarda el mar.

¡Que airado el viento ruja y silhe en derredor; que roto el mástil cruja al golpe destructor; que estalle la tormenta, que brame el huracáu, ní el rayo me amedrenta ni temo á la mar.

Coro

¡Qué estalle la tormenta, que brame el huracán, ni el rayo le amedrenta ni teme á la mar!

ROBERTO

De la mar al golpe blando que la borda con su espuma, mi barquilla va bogando más ligera que una pluma. Mientras yo dejando el remo perezoso descansar, voy tranquilo y nunca temo las traiciones de la mar. Qué airado el viento ruja, etc. Que estalle la tórmenta, etc.

CORO

#### HABLADO,

MARIN. 1º ¡Bravo, muchacho!

MARIN. 2° ¡Es un hombre

Pesc. Hoy bien ha probado serlo.

Marin. 1° | A tu salud!

Roberto Vaya en gracia.

MATEO (Ofreciéndole un vaso).

¡Bebe otro trago!

ROBERTO Lo acepto, Ya que me mojé por fuera,

justo es mojarme por dentro.

MARIN. 1° Y que el chapuzón fué grande.

MARIN. 2° ¿Qué si lo fué? ¡Ya lo creo!

MARIN. 1° Bien se ha trabajado, bien.

Y gracias á los esfuerzos

Y gracias á los esfuerzos de todos, el bergantín

fondeado está ya en el puerto, los tripulantes en salvo, en tierra los pasajeros, la carga sin averías, y el capitán satisfecho,

MATEO No sé cómo hay quien se embarque para correr tales riesgos.

¡Dios nos libre de la mar! Habráse visto el zopenco!

MATEO Pues me gustal

PESC.

ROBERTO

Se conoce

que tú eres de tierra adentro.

Mateo Lo más adentro posible.

No ví más agua en mi pueblo, que la de un arroyo chico que en el verano está seco, y que lleva, cuando más,

tres cuartillos en invierno.

PESC. (A Roberto),
Y el bergantín que pensábamos
que había entrado en el puerto

por arribada forzosa....

ROBERTO PESC. Claro éstá.

Od Pues nada de eso.

, side

Venía para dejar
en tierra á ese pasajero
que has salvado tú y que dicen
que del bergantín es dueño
(A Margarita). ¿Y cómo sigue?

ROBERTO. (A Margar

Está bien:
ha dormido. Hace un momento
ya quería levantarse,
pero Angela se ha opuesto
¿Está á su lado?

ROBERTO MARG. ROBERTO MARG. ROBERTO MARG. ROBERTO

asb and saves Entonces.

que? MyAumando la sup

Volveré à verla luego.

ROBERTO

MARG.

Cuando sepa lo que has hecho que orgullosa va á ponerse. ¡Bah! ¿Qué vale todo ello? . . . . Me voy á ver á mi madre, que estará inquieta, temiendo que me haya ocurrido algo, y antes que anochezca, vuelvo. Felices tardes.

Pesc.

Espera.

Vamos con él, compañeros, sepa la infeliz baldada que dejó aquí un heredero digno en todo de su nombre de su padre, que está en el cielo. Vamos, sí.

Todos Marin, 1° Roberto Marin, 1°

Bien lo merece.
¡Oh, gracias! (Conmovido).
¡Viva Roberto!

(Dan todos un viva y hombres y mujeres siguen à Roberto que se va por el foro izquierda).

#### se nos obmesiomer / MUSICA obneber

muchas veces le vimos llegar à univa

propio cuerno el del otro, que apanas

orbert a dolla Honor al mancebol oald muert, pe anbot Valiente v auduz, troue and on our office que sabe á los mares la presa arrancar. lo a d cordat lo ahora, se me llenan de a cua los

#### ESCENA IVIAVA

miost ! Enging and osel-

ane Angela le quiera

BRANC

MATER

MARGARITA Y MATEO,

#### tal Anior, bil dia que el senur samon lo descubia se armiara uqui la de Thos es HABLADO

MATEO ¡Ese muchacho no es un muchacho, es un salmonete!

Marg. Ea voy á ver cómo sigue el náufrago. MATEO A estas horas estaría con la barriga bien hinchada si no hubiera sido por el arro-

io de Roberto

MARG.

MATEO

Eso dicen todos. ¡Si le hubiérais visto! No hay oro con que pagar un valor semejante.-Un golpe de mar había arrebatado al pasajero de la cubierta del bergantín, y aunque se conoce que es buen nadador, sea por la fuerza del oleaje que era tetrible, sea porque el deseo de conservar la caja que llevaba bajo el brazo sólo le permitía nadar con uno, es lo cierto que vimos al hombre desaparecer desfallecido entre las olas. Gritamos todos, pero ninguno se atrevia á salvarle. Tirarse al agua era perecer con él De pronto, ese ese muchacho se ata por aqui (Señalando debajo de los brasos). un calabrote, lánzase al mar, con una bravura de que no hay ejemplo, y después de hundirse

muchas veces, le vimos llegar à tierra nadando jadeante y remolcando con su propio cuerpo el del otro, que apenas pisó la arena cayó sin sentido y medio muerto. Prorrumpimos todos en vitores y palmadas, y yo os aseguro que no había ojos que no llora sen y que... al recorda lo ahora, se me llenan de agua los mios! (Enjugánd oselos).

MARG. ¡Valiente es el mozuelo! Bien merece

que Angela le quiera.

MATEO

¡Ya lo creo! Pero vereis en lo que para tal amor. El día que el señor Simón lo descubra, se armará aquí la de Dios es Cristo. El soñará en su avaricia, casar á la muchacha con algún ricachón que

le traiga montones de oro.

MARC. ¡Pues hará mal!

MATEO ¡Claro que sí! Más encantadora pareja no

puede juntarse.

#### ESCENA V

#### DICHOS, el JUEZ y el PROCURADOR por el foro

JUEZ Buenas tardes.

MARG. Felices. señor Juez, bien venido, señor

Procurador.

MATEO (Pajarracos de mal agüero).

MARG. ¿Cómo es esto? Yo os hacía ya camino de

Ploermel.

Juez. La carretera se ha puesto intransitable con la lluvia y preferimos esperar á ma-

nana para emprender el viaje.

MARG. Bien pensado; pero os aconsejo que lo hagáis por la mañanita, pues á la tarde

es casi seguro que volverá la tormenta.

Proc. ¿Sí, eh?

MARG. Ocurre en estos países montañosos. Generalmente siete días seguidos y á la misma hora, poco más ó menos, se re-

produce la tempestad.

Tuez. Pues es divertido. (A Margarita). Venga un jarro de cerveza. No os parece bien, señor Procurador.

Proc. Aceptado.

Mateo, sirve á estos señores. (Se sientan MARG. en primer término y Mateo les sirve). ¿Y cuándo tendremos el honor de volver á animantanimi veros por aquí? anizaza al

JUEZ Pronto acaso. El pueblecillo es muy pintoresco y tal vez con mi familia venga á pasar las vacaciones veraniegas.

Marg, Mucho lo celebramos.

JUEZ. Si antes mi deber no me obligase de nueattet at an ovo á visitaros, ofoum aten

MARG, Dios no lo quiera! Aterrado esta el pueblo de haber visto la ejecución. Es la vez primera que se ha levantado aquí el cadalso.—[Pobre hombrel

TURZ.

Bien hacéis en compadecer al delincuente; pero la justicia ha cumplido con su Paso nont et dia; havradab al anochecer

MARG. Ya lo creol ¡Gon que menos que con la vida podía pagar ese hombre, que mató á su esposa en un arrebato de cólera. sin más motivo que una cuestión de esas que hay todos los días en los matrimonios.

MATEO Por eso vo no me caso.

Marg. A mí amo le han hecho tal impresión el crimen y la ejecución de la sentencia, que piensa según dice condenar la puerta de la estancia que ha servido de prisión al reo, y derribar los tabiques para que no quede ni memoria del sitio.

Proc. Verdaderamente debian habilitar en el pueblo una casa cualquiera para que sirviese de cárcel. Es raro que con tantos vecinos no la tenga, como

MARG. Ni falta que nos hace, señor. Felizmente en toda mi vida no recuerdo que se hava cometido más crimen que el expiado aver por ese infeliz.

De otro bien horrible me han hablado. que por cierto quedó impune.

MARG.

iAh, síl Pero de eso hace ya muchos años, y como se dió con el asesino, la cárcel no fué va necesaria.

IUEZ Aver me lo refirió el señor cura.

Proc. ¿Y qué fue ello?

TUEZ.

Un asesinato cruel, con circunstancias bien extrafias por cierto.—Figuraos que hará unos veinte años llegó á este pue blo un comerciante que regresaba de la feria de Ploermel, y alojóse en esta misma hostería. Según los que le vieron. traía mucho dinero ganado en la feria. donde vendió todas sus mercancías, v pensaba embarcarse para la Gascuña, su país. La mujer se le había muerto en el viaje, v llevaba consigo una niña muv pequeña.

Proc. Pobre criatural

Junz Pasó aquí el día, hasta que al anochecer se desató una tempestad más grande que la de hoy, pues que duró hasta la madrugada. I na seoras pari

MARG. Es muy cierto; lo recuerdo perfectamente.

El barco en que había de ir el comerciante debía darse á la vela aquella noche, y él, deseoso sin duda de aguardar á bordo el momento de marchar en cuanto el tiempo serenase, salió de aquí con la nifia, apenas anochecido, resguardándose de la lluvia y llevando un maletín con el dinero. A la mañana siguiente los primeros que bajaron á la playa lo encontraron muerto sobre la arena, con cinco puñaladas en el pecho y despojado de cuanto llevaba. La criatura dormía junto al cadáver de su padre.

Qué horrorl ¿V no se supo quién había

sido el infame?....

Si señor. MARG.

PROC.

TUEZ

density of the

Un mozo de este pueblo, huérfano de pa-JUEZ. dre v madre, vago de oficio, pendenciero y mala cabeza que debía embarcarse aquella noche para las Indias, adonde

iba en busca de fortuna.

MARG. Exactamente.

Por la tarde estuvo bebiendo aquí, v según dicen vió al comerciante que contaba su dinero. Le cegó la codicia sin duda, esperó á que saliera, y aprovechándose de la oscuridad de la noche, le asesinó, robándole luego, y se embarcó en el buque, que zarpó al romper el alba, cuando ya estaba en calma la mar y aún

se ignoraba el crimen.

Todas las circunstancias le favorecieron;

pero ¿cómo se averiguó que fuera él?

luez Un cuchillo que dejó clavado en la herida y que era suyo, sus malos antecedentes y mil otras pruebas que fueron hallándose en el curso del proceso, convencieron al tribunal, que lo condenó á

muerte en rebeldía.

MARG. Sí, señor; y en vano se enviaron requisitorias en su busca. El capitan del buque que lo llevó dijo que había desembarcado no sé dónde . . . . y hasta hoy no han vuelto á tenerse más noticias.

TUBZ. Acaso hava pagado por allá su crimen.

PROC. ¿Y la hija del asesinado? Ah! ¿No sabéis quién es? TUEZ

PROC. Yo, no.

MARG. Angela, la ahijada de mi amo.

¿Esa linda joven que nos ha servido á la

arob Jonio one Jiro

mesa estos días?

URZ Esa. MARG. El señor Simón, compadecido de ella, la

prohijó y se la trajo con él.

Acción meritoria, digna de un hombre PROC.

tan honrado.

MARG. Y no parece sino que la bendición de Dios vino sobre la casa desde que la nifia entró en ella. Hasta entonces el sefior Simón había vivido humildemente con lo poco que le daba la hostería, pero desde que tuvo á su lado á ese ángel del cielo, los negocios le fueron meior, y ganando, ganando, ha llegado á ser el

más rico del pueblo

JUEZ 2Sí, eh?

MATEO ¿Ya lo creo! Sacando las entraños á todos los infelices que necesitan dinero y

se lo piden prestado.

Marg. No digas eso! El hace muchos beneficios. .... to le fide to an

MATRO. Si; por eso le aborrecen todos.

JUEZ Es muy frecuente pagar los favores con

on at no of la ingratitud, officers no

MATEO Si tiene una avaricia que lo consume.

MARG. Debieras ser más tolerante con los de-

fectos del amo que te da el pan.

MATEO Si me lo regalara, justo que sí; pero como trabajo más que puedo para ganar

inper considerable soldada....

MARG. Basta de murmuración.

Juez Pues él avaro será, y de ello tiene cieron vod grand tamente fama por el pueblo, según he oído; pero no lo demuestra el hecho de haber levantado á espensas suyas esa ermita que esta mañana visitamos, de-

dicada al Arcángel San Miguel

En ruinas estaba y él la reedificó, gas-MARG. tándose en ello muy buenos doblones.

MATEO Yo creo que no lo hizo por devoción al santo, sino al demonio que tiene á los pies.

MARG. Ouita de ahf, mala lengua.

MATRO ¡Clarol Como que digo las verdades.

(Levantándose). ¿Y por dónde anda el JUEZ

señor Simón?

MATEO Estará encerrado en su cuarto, como

siempre que hay tormenta.

JUEZ BO Es posible? ¿Cómo es eso? PROC.

Le produce tal espanto, que apenas oye MARG. los primeros truenos, se esconde atemo-STATES A

rizado, pálido y lleno de terror.

Es extraño en un natural de este país, donde las tempestades son tan frecuener en orden in bodegaleit

MATEO Pues no sale de su habitación, aunque lo maten, hasta que el cielo se serena; Y todo eso es pequeñez de alma A mí of old como la tengo tan grande, no hay nada

ab nodrid men la tieria que me asuste.

MARG. Oué valiente! No se atreve á embarcarse bal vod bade miedo á la mar. al vod

Por eso digo que no me asusta nada en MATEO la tierra. Con el agua no quiero bro-

mitas. Vamos arriba, señor Procurador, y guardaremos todos aquellos papelotes.

Como gustéis.

Cuando sea hora, que pos suban la cena. TUEZ Hoy nos acostaremos temprano, y mafiana, siguiendo vuestro consejo, empren-

deremos de madrugada nuestro viaje-Ah! No os olvidéis de enviarnos la cuen-

ta de nuestro: gastos.

MATEO El amo ha dado orden de que no se os

cobre nada.

Extraordinaria generosidad! Y luego TUEZ de mi dirán que el señor Simón no es despreneternamente rulf.obib

PROC.

¡Ah! Si: Siempre hace lo mismo con la MATEO gente de justicia. En la casa no se cobra nunca ni aun lo que beben los gendarmes cuando pasan por el pueblo.

Exagerada consideración á los repre-UEZ que rapida fulgu

sentantes de la ley.

MATEO Si. (¡Oh miedo!).

nor donde anda el

SECTION DEPO MESS

Car Cold Chical

Juez (Al Procurador) ¡Vaya, si se empeña en no cobrarnos él hospedaje, haremos

cualquier obsequio á su ahijada!

Proc. Como dispongáis.

Juez Quedad con Dios. (El Jues y el Procurador suben por la escalera y entran

por la puerta derecha).

Marg. Con él vayais, señores.—Tú, anda á poner en orden la bodega en tanto que yo veo como sigue el naufrago. Y guardate otra vez de hablar delante de gente co-

mo lo has hecho de nuestro amo.

MATEO Está bien; cerraré el pico; pero lo que es para mí, ese viejo es un bribón de siete suelas. Así, clarito. (Vánse Mateo por la isquierda y Margarita por la derecha).

#### -old ording a ESCENA VI.

Simón, que abre la puerta isquierda de la galería, sale á ésta, observa el cielo d través de los cristales, y boja luego lentamente á la escena.

#### MUSICA

La lluvia ha cesado; aléjase el trueno, el cielo nublado se torna sereno.

Pasó la tormenta la mar está en calma; ¿por qué tan violenta se agita mi alma? ¿Por qué, por qué—¡hay de míl eternamente ruje la tempestad aquí? (Poniéndose la mano sobre el corazión).

La luz de los relámpagos que rápida fulgura

con resplandor fatídico me llena de pavura, Y escucho de la víctima los ayes exhalar del aire entre las ráfagas que gimen al pasar.

Hirviente se alza indómito el mar embravecido, suspenso deja el ánimo su aterrador mugido. IY el trueno derrumbándose me dice desde alli que Dios su justa cólera desata contra mí!

(Tembloroso y aterrado, se dejacaer sobre uno de los bancos). Ya el trueno apagado KORENTO más lejos resuena; el viento ha callado. la mar se serena. Volvió la alegría; renace la calma, ASCREA lo mismo que el día serénese el alma. Por qué, por qué temblar? el cielo está sin nubes, azul está la mar. ¿Por qué temblar? (Vase. Apenas ha salido por el foro, aparece en la puerta Roberto, que se detiene alli, viendole marchar. Cesa la música).

ESCENA VII. ROBERTO, luego ANGELA. HABLADO.

Roberto Marchose el viejo. ¡Bien haya esa ocurrencia bendita! Se dirige hacia la ermita..... ANGELA ROBERTO Irá á rezar; ¡con Dios vaya! me Hena de Robertol

infinive at 50 Gracias á Dios que al fin me veo á tu lado! Mira, el viejo se ha marchado, solos estamos los dos

La ocasión tan esperada llegó de poderte hablar...

ANGELA No te debiera escuchar me tienes muy enojada.

Enojada tú? Por qué? ROBERTO Y vo que tan satisfecho.

Porque sé lo que hoy has hecho ANGELA ¿Oué sabes?

ANGELA Todo lo sé.

Roberto, fué una imprudencia. Si acaso mueres allí, qué hubiera sido de mí? Pues me gusta la ocurrencia!

Dirias seguramente enmedio de tu dolor: ibien merecía mi amor!

se portó como un valiente! Tu noble audacia y tu brio yo ver tranquila no puedo.

:Cóm o he de tenerle miedo al mar, que es amigo mío?-Junto á la orilla nací, en sus rocas me crié, con sus arenas jugué, sobre sus olas creci.

Cuando mi niñez corría, aún con la mar dura y brava, yo á mi padre acompañaba alegre en la pesqueria, y mi mano pequeñuela supe en más de una ocasión mover el tosco timón v amainar la hinchada vela.

> A bordo aprendi á rezar, v más alto á Dios comprendo

ROBERTO

ROBERTO

Panantan s

ANGELA

ROBERTO

do por el foro. Roberto, aus se narchar\_Gesa

su inmensa grandeza viendo en la grandeza del mar. Allí, escuchando el rumor de su oleaje espumeso, sentí el dulce y misterioso primer impulso de amor. Sobre el hirviente Océano, en dura tabla tendido y por sus olas mecido en las noches de verano. contemplando las estrellas el sueño al fin me rendia y á veces... me parecia que te divisaba entre ellas. ANGELA Robertol A Odene az

ROBERTO

Bien mio, di,

ANGELA

¿por qué de mí estás quejosa? Tonto! Si estoy orgullosa de que me quieras así. Oyéndoles relatar tu arrojo y tu valentía, entre el miedo y la alegría cuánto me has hecho llorar! Y el náufrago?

ROBERTO ANGELA

Lo he dejado hace un momento dormido. Y va le dije que ha sido mi novio quien le ha salvado.

ROBERTO ANGEL Á

No has hecho bien. Por qué no?

AMCORDA

ANGELLA

ANGREIA

A MICHEL &

отжино51

ANGELLA

INDEREST.

AJEDER

ROBERTO

¿Qué necesidad tenía de saber que he sido yo? El ninguna, mas yo sì.

Cualquiera se lo diría....

ANGELA

Eres un valiente, y quiero 20d 20.1 que lo sepa el mundo entero... IY que lo sepa por mí!

#### MUSICA POR SO

Roberto Angela mía, as obneu mi dulce encanto!

Angela Por qué Roberto,

ROBERTO

te quiero tanto? Tú eres mi vida.

ANGELA Tú mi tesoro.
ROBERTO ¡Cuánto te quiero!
ANGELA ¡Cuánto te adoro!
ROBERTO Tú no me quieres

como yo á tí!

ANGELA [Ay! [Demasiado

sabes que si! Roberto va a abrazarla):

Por Dios no venga el viejo. No viene, no.

ROBERTO No viene, no.

Y si viene le digo que te adoro

y se acabo. En un arranque de ener-

CORMRON

gía] ¿Cuándo, dulce paloma, lucirá el día en que pueda llamarte

esposa mía?

Angela ¡Cuándo será el momento

tan venturoso, en que llamarte pueda

querido esposo!

ROBERTO .Porque ello al cabo,

hemos de ser, yo tu marido tú mi mujer

ANGELA Pues si ello tiene

que suceder, que sea lo antes

que pueda ser. (Con ingenuidad).

Los dos Cuando eso llegue á suceder,

joh que dichosos podrémos ser!

Angela Cuando en las noches del estío azul y blanca esté la mar.

juntos irémos, dueño mío, á navegar.

Allí, en alegres barcarolas cantar podrémos nuestro amor, entre el arrullo de las olas,

halagador.

ROBERTO

¡Con cuánto afán que llegue ansio el dulce instante en que cruzar, preso en tus brazos, ángel mío, la verde mar.

Yo escucharé tus barcarolas, alegre cántico de amor, entre el arrullo de las olas murmurador.

ANGELA

¡Solos enmedio
del ancho mar,
qué dulces noches
se pasarán!
Cuando te lleve
sobre la mar,
¡oh! ¡qué orgullosa
mi barca irá!

ROBERTO

¡Tú con un remo, con otro yo, así abrazados bogar los dosl

[Cogiéndola con el brazo derecho por la cintura, mientras con la mano isquierda figura remar. Angela hace lo mismo].

ANGELA

Tú con un remo, con otro yo, etc.

(A la última nota del dúo, Roberto estrecha á Angela entre ambos brasos, à tiempo que aparece en la puerta del foro Simón).

#### ESCENA VIII.

DICHOS, SIMON.

cantar podremos nuestro amor,

a mavegar

## HABLADO

SIMÓN

¡Oh! ¿Qué es esto? ¡Ay! (Separándose).

ROBERTO TI PORTE SOLETI SUL CONTROLLE SIMÓN

la verde mar. ¡Vive Dios!

Háse visto el atrevido! (¿Cómo yo no he comprendido que se querían los dos?)

(Indica á Angela con un ademán que se rettre. Ella se va por la derecha).

ROBERTO SIMÓN

Señor....yo....

Tem office Silencio; vete

No vuelvas por acá.

Pues me gusta! ¿Qué se habrá figurado el mozalvete? chre la mat,

ROBERTO Oidme.

SIMÓN

¡V aún se propasa! Ház el favor de marcharte y no me obligues á echarte á puntapiés de mi casa Eh! Poco á poco, eso no, Yo por tu bien te lo aviso.

ROBERTO SIMÓN ROBERTO

Para eso fuera preciso Que lo tolerase yo.

Simón Qué? la nos elandizo)

Porque sois un anciano vuestras palabras oi, poro os advierto que á mí

nadie me amenaza en vano. ¡Hola! (Que Dios me dé calma). SIMÓN ROBERTO

Ya no he de negarlo, no: Angela me quiere, y yo la adoro con todo el alma

[Conteniéndose].

SIMÓN No la crié para ti, ROSERTO

y te aconsejo, rapaz, si quieres vivir en paz, que no vuelvas por aquí. ¿No verla más? ¡Ah, señor! Mil veces morir prefiero.

SIMÓN

Está dicho, yo lo quiero Y haré que acabe ese amor.

ROBERTO SIMÓN ROBERTO

Como si pudiera serl Antes la mato. ¡Hola, hola! Y Angela es huértana y sola, (Con decisión),

y libre para querer.

SIMÓN

¡Vive Dios! Desventurado, qué es lo que diciendo estás? ¿No sabes que la amo más que si la hubiera engendrado? ¿No sabes que es el profundo amor que por ella siento el único sentimiento dulce, que gocé en el mundo? ¿No sabes que yo daría por ella cuanto poseo. que ella es todo mi recreo, que ella es toda mi alegria? Roberto ¡Lo sé y por esa razón

orakandi

OTSHEDON!

COUNTRIES.

como á su padre os venero; (Arrodilándos). más ved que también la quiero,

con todo mi corazón!

SIMÓN

Basta, levántate y largol no des con mi calma al traste. De todo lo que pensaste ya me voy hactendo cargo. Tú has dicho: e i señor Simón más herederos no tiene;

esta niña me conviene, es muy buena proporción. Viviré sin trabajar....

ROBERTO SIMÓN

¿Cómo? (Sorprendido). Eso es lo que pretendes.

¿Decís?.... (Turbado).

SIMÓN

Ya veo que entiendes
la aguja de marear.
Pero es en balde, chiquillo;
renuncia à ilusión tan bella;
[Riendo sarcásticamente].
eres poco para ella!
¡Vete, vete. mendiguillo!
(Riendo siempre y mirándole con el mayor desprecio. Váse por la isquierda):

#### ESCENA IX.

ROBERTO, luego ÁNGELA, que sale apenas desaparece simón y se acerca poco á poco á roberto.

ROBERTO

¿Qué es esto? ¡Aturdido estoy! ¿Cómo he escuchado con calma?.... ¡Ay, Dios mío de mi alma, qué desventurado soy! ¡Angela! (Viéndola junto d sí).

ANGELA ROBERTO

Todo lo oí.
Entonces nada te digo;
ya lo ves, soy un mendigo,
no debo pensar en tí.
¡Oh! ¡calla, calla por Dios!
Yo seré tu compañera.
¿Qué importa que él no lo quiera

ANGELA

si lo querémos los dos? No. Oué?

ROBERTO ANGELA ROBERTO

Yo quise aspirar (Con amargura). solamente á tu riqueza, él lo ha dicho con franqueza otros lo pueden pensar y es fuerza que determine algo, y á ello estoy dispuesto para no dar ni aún pretexto á que nadie lo imagine. ¿Oué intentas?

SOME

ANGELA ROBERTO

Yo bien lo sé; squiere ese viejo inhumano que aquel que aspire á tu mano sea rico?....¡Pues lo seré! (Cogiendo de la mano á Angela). Allá, tras las crespas olas de esa mar hirviente y fiera, tal vez la suerte me espera en las Indias españolas. Nada tengo y nada soy, para esa tierra lejana zarpa un bergantin mañana.... me alisto en él y me voy. ¡Roberto!

ANGELA ROBERTO

La India me ofrece fortuna de gran valía: mi padre me lo decía, quien trabaja, se enriquece. Pues bien, yo al trabajo rudo me entregaré con afán: aguardándome, no dudo. ¿Juras esperarme?

ANGELA ROBERTO ANGELA ROBERTO ANGELA ROBERTO ANGELA ROBERTO ANGELA ROBERTO ¡Oh! ¡Sí! Pues juro que volverè. Desiste.

No cederé, Por tu madre!

No. work of character

Records in estancia

¡Por mi!
Es en vano que te esfuerces.
¿Quieres matarme, Roberto?
Todo es inútil, te advierto
que mi voluntad no tuerces
—Piensa que tengo razón
que para mi es humillante
siendo pobre, ser tu amante...
¡Calla!

ANGELA ROBERTO

¡Y el señor Simón
ha dicho bien ... por ahora
soy muy níño, aunque te adoro!
(Conmoviéndose gradualmente).
Ya ves... yo me aflijo y lloro...
y un hombre... ¡un hombre no llora!

ANGELA ROBERTO

Estoy bien resuelto, sí.
¿Y si mueres por allá?
Creo que no faltará
quien me llore por aquí.
Mi madre....¡Rezad las dos!
(No me puedo contener).
¡Volveré al amanecer
á darte miúltimo adiós! (Váse llorando.)

## ESCENA X. BOTHER

ANGELA, sola.

¡Robertol ¡Escucha! ¡Se va! ¡Oh. qué idea! Yo sabré.... ¡Su madre! ¡Sí, la veré y ella le convencerá! (Sale corriendo à la playa).

### ESCENA IX.

BELTRÁN, por la primera derecha.

#### MUSICA, STATES

Recorre la estancia, sale á la puerta y contempla un momento la playa. Luego canta desde allí la primera estrofa, viniendo después á primer término.

BELTRÁN

Salve, costa de Bretaña
donde nací;
hoy dejando tierra extraña
llego hasta tí.
Salve, asilo venturoso
de mi niñez,
anhelando tu reposo
vuelvo otra vez.

De tí muy lejos hallé la suerte más siempre ansiaba volver á verte.

Y aún cuando ingrata fuiste conmigo, costa querida. yo te bendigo: que hoy al posar de nuevo mi pie sobre tí. la juventud parece volver á mí.

Escuchando el rumor de ese mar que amoroso mi cuna meció, siento dulces del alma brotar los recuerdos que avara guardó.

> De aquel tiempo que rápido fué y llevó la ilusión tras de sí. el encanto de nuevo hallaré recordando las horas aqui.

Tranquilo el pecho ya no suspira, que el aire patrio con gozo aspira, Y aunque tú ingrata fuiste conmigo, costa risueña, yo te bendigo; Que hoy al poner de nuevo mi pie sobre ti, la juventud parece volver à mí.

#### HABLADO

Oh! playa donde naci, mal me recibes á fe; con tempestad te dejé. con tormenta vuelvo á tí. Quiera Dios que al fin tu seno me ofrezca amor y reposo, y al pasado tempestuoso siga un porvenir sereno.-¡Siento en mí tal alegría!...

A. MEICHA

## ESCENA XII.

DICHO y ANGBLA, que sollosando, se detiene à la puerta.

Beltran. ¿Quién solloza por ahí fuera? Angela ¡Oh! (Sorprendida al verle). Beltran ¡Si es mi linda enfermera!

Por qué lloras, hija mía?

Angela No lloro. (Enjugandose los ojos y pro-

Beltrán Cómo que nó?

Tus ojos el llanto abrasa.

Angelaut of No. 1 sup ogment feman of

BELTRÁN Dime lo que te pasa. Vamos, que lo sepa vo.

Angela Sin duda un grano de arena, soplaba ahí el aire tanto!...

Beltrán Nunca es tan copioso el llanto que no hace brotar la pena.

No finjas así conmigo, y confiesa sin temor la causa de tu dolor; háblame como á un amigo.

Angela Pues...si, señor.. he llorado...
mucho....(Rompiendo d llorar).

BELTRÁN Serénate, ven.
(Atrayéndola cariñosamente).

¿Qué tienes?

Angela ¡Que se va!
Beltran ¿Ouién?

Angela Roberto, el que os ha salvado.

BELTRÁN ¿Y por qué deja esta playa?

ANGELA No, señor,

Beltrán Entonces ya haremos que no se vaya

Angela ¡Ay! Está muy decidido, y cuando él quiere una cosa....

BELTRÁN Animate, niña hermosa, y cuéntame lo ocurrido.

ANGELA

Mi historia os he relatado: sabéis que huérfana soy

BELTRÁN ANGELA

y que aqui acogida estoy.... Si, si, ya me lo has contado. Pues bién, el señor Simón poco hace me ha descubierto conversando con Roberto, y lleno de indignación Y de sorpresa al saber que me quería....jay de mi! le ha despedido de aquí, prohibiéndole volver. :De veras?

orsenect.

AMERICA

ALEBOH!

MARTINE

OTREBUS!

MARTINE

extracated 20

MG2 812 734 FT

BELTRAN ANGELA

Como os lo digo.... y humillándolo de un medo... Yo oculta lo escuché todo. COMBROOK y le llamó hasta ¡mendigo! A él, que tan altivo es, y que por mi lo sufria, le dijo que me queria tan sólo por interés; y porque no hava quien crea que es cierto, á la India se va. v de allí no volverá mientras que rico no sea. DISKEN Yo esperarle he prometido y lo cumpliré, eso si. CURRENT OF En donde está?

BELTRÁN ANGELA

Vedle alli. (Señalando á la playa). triste el pobre y abatido. Por más que quiere tener energia para el paso, piensa como yo, que acaso no nos volvamos á ver. Dile que venga!

Si le vieran....

BELTRÁN ANGELA

Voy, pero....

BRITRÁN

No hay cuidado; si soy yo quien le ha llamado. ¡Roberto! ¡Ven, ven ligero!

ANGELA

# ESCENA XIII.

DICHOS y ROBERTO que d la puerta se detiene.

Roberto ¿Qué quieres? Ya estoy aquí.

Ah! Señor....

BELTRÁN Pasa adelante.
(Es un muchacho arrogante

y guapo) (A Angela).

Angela (Con ingenuidad). (¿Verdad que si?)

BELTRÁN Ven á mis brazos, mancebo

ROBERTO Por Dios!...

BELTRAN Estrecharte ansio. (Se abrasan).

Nunca olvidaré, hijo mío, que la existencia te debo.

ROBERTO Señor, de eso no hay que hablar, pues ningún mérito encierra:

antes que andar por la tierra, creo que aprendí á nadar.

Beltrán. En vano te empequeñeces:

sin tu noble valentía á estas horas yo sería alimento de los peces.— Eres huérfano?

Roberto De padre.

Beltrán Y de oficio?

Roberto Pes

BELTRÁN

Pescador. (Reparando en el traje.)

IY muy pobre!

ROBERTO [No, señor!

BELTRÁN ¡Cómo!
ROBERTO ¡Mantengo á mí madre!

Beltran (¡Honrosa altivez!)
Roberto Y creo

que de su cariño en pago con el mío satisfago cuanto sueña su deseo. Siempre que salgo á pescar dejo á la impedida anciana enfrente de una ventana por donde contempla el mar!

Alli mi regreso espera, siguiendo con vista ansiosa la marcha vertiginosa de mi barquilla velera y al verme volver, erguida y agitando su pañuelo parece un ángel del cielo que me da la bien venida. Ni de élla te has de apartar,

Mary See See

BELTRÁN

ROBERTO BELTRAN

OTROTTO H ni de ésta, que te ama tanto. ¡Cómo! Seca ya ese llanto, Oue tu suerte va á cambiar. En tu alma existe un tesoro de inapreciable valer; desgraciado no has de ser por faltarte un poco de oro. Felizmente rico soy! Admite, pues, de buen grado, algo de lo que has salvado que con el alma te doy. Así te demostraré cuanto es mi agradecimiento.... y mi cariño.

ROBERTO

BELTRÁN ROBERTO

BELTRÁN ROBERTO

ANGELA BELTRÁN Lo siento,

pero....no es posible. ¿Qué?

Fuera indigno en mí aceptar tal dádiva, lo repito. :Mas por qué?

Yo nunca admito lo que no puedo pagar.

(jAy!)(A Angela) (Su intención es honrada). No te brindé el beneficio 27 mm 1914

en cambio de un sacrificio que no se paga con nada. Lo que me atrevo á ofrecer y que tú aceptar no quieres trabajando-joven eres!me lo puedes devolver.

ROBERTO (Después de pensar un momento).

Pensáis que es posible?

BELTRÁN (Claro! v sabiendo la intención.

debieras, en mi opinión, aceptarlo sin reparo.

ROBERTO Trabajar ... Bien puedo, sí. BELTRÁN Tan sólo en ese concepto te lo daré.

ROBERTO Pues....lo acepto. (De pronto). ANGELA ¡Ah!

ROBERTO ¡Por mi madre . . . v por tí!

ANGHLA Gracias BELTRÁN (¡Qué alma tan hermosa!)

Muy en breve el santo lazo os unirá. ¡Da un abrazo á la que ha de ser tu esposa! (Lo empuja hacıa donde está Angela y ësta y él se abrazan estrechamete á tiempo de aparecer Simón).

# ESCENA ULTIMA.

DICHOS, y SIMÓN.

## MUSICA

ROBERTO ANGELA SIMÓN

Ell

Virgen Santa! Ah! Vive Dios! (Yendo iracundo hacia

BELTRAN

¡Yo les amparol (Interponiendose).

Y quién sois vos?

BELTRÁN

SIMÓN

Un hombre soy que debe la vida á este rapaz que despreció la suya por socorrerme audaz. Fortuna y existencia por él del mar salvé,

haciendole dichoso mi deuda pagaré.

Y como en esta niña cifró su dicha toda, dispuesto á darle gusto, protejeré su boda. En vano es oponerse, pues lo he resuelto ya, y pese á quien pesare con ella casará. ANGELIA

or wime h

a) ar md

SIMÓN

BELTRAN

ljá, já, já, já, risa me da! Reid, reid, cuanto queráis.

SIMÓN

Vos ignorais, sin duda, que si él quiere á la chica, por cálculo es tan sólo, pues la supone rica. A ultraje tan villano, ni aun quiero contestar. ¡Ya veis, el miserable se tiene que callar!

ROBERTO

SIMÓN

ROBERTO

ANGELA

BELTRÁN

Assessed to the

(Por ti tan vil ofensa, (A Angela), me atrevo á devorar). (Tu inmenso sacrificio mi amor sabrá apreciar).

Yo de las Indias
traigo un tesoro;
puedo á este chico
pesar en oro.
Para él respeto
de vos exijo:
padre no tiene,
yo le prohijo,
Y si os parece poco,
no dudo ya,
¡todo cuanto poseo
suyo serál

ROBERTO Como pagar, Dios mio

tanta bondad!

ANGELA Mi alma de afecto llena

gracias os da!

Siendo tan generoso, SIMÓN

fuerza será ceder.

BELTRÁN ¿Luego asentis gustoso? SIMÓN Pues qué he de hacer?

質が存在され

NOWIE

AMERICA

(Beltrán hace unirse á Roberto y á An-

gela que se abrazan).

ROBERTO Y ANGEEA

El alma mía enamorada

despierta en mágica explosión v con su fuerza arrebatada gozoso late el corazón.

BELTRÁN

Linda pareja enamorada! (Contemplandolos con placer). Oh! ¡cuánto goza el corazón viendo su dicha asegurada al sólo anuncio de su unión! (Mirando á Beltrán).

SIMÓN.

¿Por que me turba su mirada? Por qué se agita el corazón v á mi memoria conturbada acude funebre visión?

ROBERTO

A ver voy á mi madre, (Separándose de

Angela).

que ya mi ausencia llora.

Dejad, señor, que bese (A Beltrán).

su mano bienhechora.

(La besa. Beltrán le coge, y atrayéndole hacia sí, le abraza á él y á Angela, for-

mando grupo).

BELTRÁN

¡Fortuna y alegría el cielo os quiera dar, v así será la mía vuestra felicidad! Ah! VUE

ROBERTO Y ANGELA BELTRÁN

El alma mía, enamorada, etc.

SIMÓN

Linda pareja enamorada, etc. (Contemplando el grupo).

Por qué me turba su mirada? etc.

ROBERTO

¡No cabe en mi la alegria! Adiós, mi noble protector. Hasta mañana, vida mía! Con Dios quedad, señor Simón.

SIMÓN

Adiós!

: Adiós!

BELTRÁN

¡Adiós!

(Beltrán se acerca à Simón, en tanto que Roberto a Angela, ya cerca det foro) ¡Gocemos en la dicha de los dos! no verse el mau, Las salidas de leòibA;

ANGELA

faquecala entre la hoste ledibAr 10008 (Roberto le da un beso, á cuyo sonido se vuelven Simón fosco y Beltrán risueño. Angela se queda ruborizada, Roberto se despide desde la puerta).

PESCADORES

Longs

La escenaisola, la hosteria cerrada Shyeven enome

ROBERTO AND A JAdiós! Topos

Adiós! at the lab entrets 201

Llegad, Herad, venid, venid; una alegre alborada cantemos

y así despertemos FIN DEL ACTO PRIMERO llegad llegad;

la doncella que va à ser esposa . despierté gozosa c à la voz de la dulce amistad.

Venid, Venid. . Hegad, Hegae, ... ecoloc ludose todos fronte il la puerta de la hosteria)

# ACTO SEGUNDO

or Dios guedad, senor

El alma min, enamorada) etc.

clor que me turba su mirada? ele

(Contemplando el grupo)

Exterior de la hostería de Simón, á la izquierda. Al foro rocas y mar. A la derecha cierra el fondo un grupo de acantilados por entre los cuales se supone verse el mar. Las salidas deben hacerse por la izquierda entre la hostería y las rocas y por el foro entre éstas y la marina.

# ESCENA PRIMERA.

La escena sola, la hosteria cerrada. Aparecen en varios grupos de pescadores y mujeres que vienen con los trajes del día de fiesta

MUIERES

Llegad, llegad, venid;

una alegre alborada cantemos y así despertemos

á la novia que duerme feliz.

PESCADORES

Venid, venid, llegad, llegad;

la doncella que va á ser esposa despierte gozosa

á la voz de la dulce amistad.

Todos

Venid, Venid, llegad, llegad.

(Colocándose todos frente á la puerta de la hostería).

#### ALBORADA.

CORO

Despierta, niña, despierta, que el día avanzando va y la amistad á tu puerta alegre llamando está.

Abre ya tu ventana, mira el cielo azul que pintó la mañana con hermosa luz que la niña que duerma cuando nace el sol, de seguro está enferma ó no tiene amor.

Ligera salta del lecho y de él se despide ya, que para dos harto estrecho desde esta noche será.

Abre ya tu ventana, etc.

# ESCENA II.

DICHOS, MATEO, que abre la puerta de la hostería.

MATEO CORO MATEO Tengan muy buenos días.

¡Hola, Mateo!

La novia os agradece
vuestro deseo.

Más hoy que la despierten
no necesita
que no pegó los ojos
la pobrecita.
Y es natural
que en víspera de boda
se duerme mal.

Coro

Es natural, que en vispera de boda se duerme mal.

(Acercándose y rodeando á Mateo. En vos baja.

¿Y es cierto lo que dicen de que el padrino con una gran fortuna de la India vino?

MATEO

No lo dudeis; oid un solo instante y juzgaréis.

Ha comprado veinte casas, las mejores del lugar, donde quiere, según cuentan un palacio edificar.

Y para ir á pasearse por el mar á su placer un navío de tres puentes... dicen que ha mandado hacer. Eso no puede ser!

one la niña oue duerma

CORO MATEO

Pues si que puede ser.
¡Y en fin, después de todo,
ya lo hemos de ver!
¡Eso no puede ser!

CORO

MATRO Guarda en onzas mexicanas un inmenso capital y pepitas de oro puro de más peso que un quintal. Piedras finas, no digamos, pues las tiene en un montón, y hay entre ellas un diamante... del tamaño de un melón.

CORO MATEO ¡No habrá exageración?
¡No hay exageración!
Os digo que el indiano
trae un fortunón!
Sin duda que el indiano
trae un fortunón.

Coro

#### HABLADO.

MATRO

Nada, nada, os lo aseguro.
que es un hombre poderoso,
y más sencillo y más franco....
Ayer me dijo: 'buen mozo,
"(me hace justicia), tal vez
"pienses en casarte pronto;
'cuando lo decidas, dímelo,
"que yo á la novia la doto."
¡Y en cuanto?

MUJER 1ª VARIAS MATEO

¿En cuánto? (¿Oué tal?

Ya han abierto cada ojo....
(Dándose importancia).
Pues....no lo sé; pero creo
que el dote debe ser gordo.
Conque, á animarse, que soy
un partido como hay pocos.
(Desde hoy me van á asediar
las mozas con sus piropos)
¿Y el señor Simón?

PASC. MATEO

Está

Pesc.

llevado de los demonios. Es natural.

De la usura
vivía ese vicjo zorro,
haciendo con el sudor
de los pobres su negocio,
cuando se entera del caso
el viajero, no sé cómo;
va, recoje los recibes,
y entre el general asombro,
"Tomad,—dice a los deudores.—
"yo vengo en vuestro socorro;
"á trabajar. ya sois libres,
"ya lo habéis pagado todo."
Y rompió los documentos
y se quedó tan orondo.
Ha sido un rasgo soberbio

MARINERO 1º Ha sido un rasgo soberbio.

PESC.

Cierto que lo es, pero noto en la conducta de ese hombre no sé que de misterioso. ( teercanse todos y oyen con interes).

Aver se fué al cementerio y se encerró con Ambrosio

el enterrador.

MARINERO 1º

:Canario!

PRSC.

Yo le ví entrar, y á muy poco salió al patio de los muertos, hizo entonar un responso al padre cura: rezando lo escuchó puesto de hinojos; besó la tierra y después, levantándose lloroso. al cepillo de las ánimas echó tres monedas de oro.

MUIER 1a

Es extraño!

OTRA MATEO

Muy extraño! Pues yo en él lo encuentro propio; como es tan bueno, sin duda queriendo hacer bien á todos se ha dedicado á sacar ánimas del Purgatorio.

MARINERO 1º Lo cierto es que el hombre tiene un corazón muy hermoso.

MATEO

Y ha hecho más bienes en tres días

que en toda su vida otros.

PESC.

Ya lo creo!

MATEO

Y en la boda veréis hoy si es generoso.

Qué regalos!

MUJER 1ª

Buen padrino han encontrado los novios! Entremos á verla á ella.

PESCADOR

Y á él á buscarle nosotros! (Las mujeres entran en la hostería y los hombres vánse por la isquierda. Música

en la orquesta).

# and stor obego on ESCENA III.

# MATEO y después MARGARITA.

MATEO ¡Estoy más alegre que unas pascuas! Aunque sólo fuera por salir de esa hostería, donde tanto se trabaja, y no ver más la cara de buho del señor Simón y no aguantar sus regaños y sus gruñidos....¡Digo y ahora que echará un humor de todos

los diablos, viendo que se le ha ido el negocio de entre las uñas! ¡El demonio que

lo aguante.

MARG. (Desde la puerta). [Mateo!

MATEO ¿Qué hay?

Marg. Ven aca, que está todo esto en desorden.

MATEO Mejor. (Con tranquilidad y sorna).
MARG. Pero muchacho, que haces falta!

MATEO Mejor.

MARG. (Acercándose). Que el señor va á bajar

y se pondrá hecho una fiera.

MATEO. Mejor que mejor.
MARG. ¿Te has vuelto loco?

Mareo Más cuerdo no lo he sido nunca. Pero ya estoy arto de servir bien á gente que no

sabe agradecerlo.

Marg. Mira que si te oye va á despedirte!

MATEO ¿A mi? ¡Jé, jé, jé!

MARG. ¡Ya lo creo! Le faltarán criados para su

casal....

MATEO Pues puede buscar uno, porque yo hoy

mismo tomo soleta.

Marg. ¿Qué dices?

MATEO Que me voy á servir á los recién casados.

MARG. ¿Es posible?

Mateo
Que su padrino y mi padrino y el padrino de todos, porque ese hombre es el padrino de todo el mundo, dijo anoche, dice: "Muchacho, desde mañana cuenta "con doble salario del que tienes, y así

"que se verifique la boda, te vas con los "novios á su casa."

Marg. De manera que me quedo sola con el

señor Simón?

MATEO Y añadió: "A Margarita nada le digo "porque como ha pasado en la hostería "toda su vida, acaso no quiera abando-

"toda su vida, acaso no quiera abando-"narla y separarse de su antiguo amo. "Sin embargo, si desea venirse con no-"sotros, también le ofrezco una buena

"soldada."

Marg. Yo se lo agradezco, pero no abandono á mi señor. ¡Pobre viejo! Todo esto va á

quitarle la vida.

MATEO No se perdería mucho.

MARG. [Mateo!

MATEO Pero, descuidad, que cosa mala nunca

muere!

# ESCENA IV.

# DICHOS, SIMÓN á la puerta de la hostería.

Simón ¡Eḥ, muchacho! ¡Margarita! Así me gusta la casa abandonada á toda esa patulea de comadres que se ha colado de rondón,

y vosotros mano sobre mano.

Yo había salido á buscar á éste....(Mal
humorado se levanta hoy). (Entra en la

hosterfa).

Simón ¿Y tú que haces ahí?

MATEO Pues....ya lo veis.... nada. (Dándose

mucha importancia).

Simón A trabajar, andando.

Matro Lo que es por ahora...me parece que

no estoy dispuesto para eso.

Simón ¿Qué dices?

MATEO Es día de boda y fiesta, me he vestido muy majo y el cuerpo me pide mucho ja-

leito.

Simón [Insolente!

MATEO

Y no pienso ocuparme en otra cosa que

en bailar y divertirme ...

SIMÓN .

¡Vive Dios, que ya es mucha falta de respeto! [Yendo hacia él con aire amena-Didno, sel colo, par laga por caracian de constant

MATEO [Eh! [Eh! No hay que alborotarse. Si lo queréis así, bueno, y si no tan conformes. Ni vos necesitáis de mis servicios, ni vo de vuestra casa. El padrino de los novios, que sabe apreciar á las personas que valen, me ha ofrecido doble salario para que vaya á servirle. Y con él me voy y Cristo con todos, y buscad otro infeliz que sufra vuestras impertinencias que yo ya estoy de ellas....hasta aquí ¿Cómo?

SIMÓN

MATEO ¡Hasta aqui! (¡Ay! ¡Qué tranquilo me ha dejado este desahogo!) (Entra en la hostería). Obsum sa

# ESCENA V.

simón, sólo.

ment services on another the conter no fin a side authorities of other collections

are to correspondence and application of applications

¡El infierno se ha desatado en contra mía! ¿Quién es ese hombre que así se goza en mortificarme, que destruye todos mis provectos, descompone todos mis negocios y arranca de mi lado á los que antes me querían y respetaban?-Parece mi castigo -Le odio y le temo. -Su sonrisa me hiela, su mirada me aturde. . No he podido resistirla de frente .. - Y después; los recuerdos que trae á mi memoria .. - ¡Bah! Serán sospechas hijas del temor recelos de mi alma inquieta.... Siempre dudando, temiendo siempre...

Jamana ila

Fil

#### ESCENA VI.

DICHO, BELTRÁN, que llega por el foro, se acerca á él sin ser visto, y le pone la mano sobre el hombro.

Simón (Asustado, volviéndose). ¿Eh?-¡Ah! ¡Sois

vos!

BELTRAN [Meditabundo estabais!

Simón Tengo mucho en que pensar. Que Dios

os guarde.

Beltrán Escuchad un momento y hablemos como

buenos amigos.

SIMÓN Es difícil. BELTRÁN ¿Por qué?

STATE COST ONE

Simón No queráis añadir el sarcasmo á las ofen-

sas que me habéis hecho.

Beltran ¿Yo? ¿En que puedo haberos ofendido? Simón En cuanto hicisteis desde vuestra llega-

da. ¡Maldigo la hora en que arribasteis á

la playa!

BELTRÁN ¡Y yo con toda mi alma la bendigo!
SIMÓN Sea en hora buena; dejadme en paz.
BELTRÁN No por cierto. La ocasión de cincerar

No por cierto. La ocasión de cincerarme ante vos no puede ser más oportnna, y he de aprovecharla. Además, tengo que

pediros un favor.

SIMÓN ¿Cuál?

BELTRÁN Que asistáis á la boda.

Simón No por cierto.

Beltrán Amargaréis la dicha de Angela.

Simón Más acibará ella la mía.

Beltrán Pero en un principio, ¿no accedisteis á

que se casaran?

Simón No lo pensé bien. Además, creí entonces

que al protejer el amor de esos muchachos teniais una buena intencion, luego he visto que os anima contra mí un espíritu de venganza que no acierto á ex-

plicarme.

Beltrán Es natural; ¿cómo habéis de explicaros

un sentimiento que no existe?

Simon Separando á Angela de mi lado, me arrebatais el único bien que poseo, el único

consuelo de mi vejez.

BELTRÁN Pues quédese el matrimonio á vivir con

vos, y así estaréis todos contentos.

Simón No quiero en mi casa á ese mozo inso-

lente y atrevido.

Beltrán Y él no querrá, como comprendereis, vi-

vir separado de su mujercita.

Simón Os habéis propuesto dejarme aislado en

el mundo y vais á conseguirlo. (Con

amargura).

BELTRÁN.

Beltrán (Cariñosamente). Vaya, vaya; ni soy yo quien arranca de vuestro lado á esa ni-

na, ni hago otra cosa protegiendo al que va á ser dueño suyo, que llenar de gozo el corazón de ambos, pagar una deuda de gratitud á quien debo mi vida y mi fortuna, y premiar las virtudes de An-

gela, que en vuestro poder no ha sido muy dichosa. (Bajando la vos).

Simón ¿Es posible? ¿Tiene alguna queja contra mí? ¿No la he tratado como á una hija?

En efecto, como hubierais tratado á una hija vuestra....Todo lo bien que os permite la avaricia que seca vuestra alma.

SIMOM (Sorprendido), ¿Ella lo ha dicho?

Beltran De su boca no han salido para vos sino palabras de gratitud y de respeto. De cariño no, porque es dificil que os ha-

gáis querer de nadie.

Simón (Sufro de este hombre ofensas que no to-

leraría de ningún otro).

Beltrán (Siempre en tono afectuoso) Desengafiaos, señor Simón, yo he venido á tiempo de evitar que en los últimos años de vuestra vida seais aborrecido de cuantos

os rodean Aun podéis conquistaros su afecto.—Vuestros deudores, redimidos

por mi, olvidarán bien pronto la explotación de que fueron objeto, y Angela, feliz al lado de su esposo, alegrará los

días de vuestra ancianidad.

SIMÓN (Con ironta) Por lo visto aún debiera daros gracias por lo que habéis hecho.

Quién lo duda? Y yo he de conseguir BELTRÁN al fin y al cabo que distrutéis un gozo del cual no tenéis ni la idea más remota.

SIMÓN ¿Cuál?

sersolled:

El de hacer bien! Delicia no compara-BELTRÁN ble á ninguna otra; placer que vierte en el alma un bálsamo tan dulce, como no

es posible ni soñarlo.

SIMÓN Ah! Vos pensáis sin duda, que el hacer bien consiste en solventar las deudas de unos cuantos aranganes, que os pagarán con su ingratitud ese beneficio: llamáis hacer bien á realizar la boda de dos muchachuelos sin experiencia, que van á ser infelices; suponéis que el hacer bien se reduce á regalar trajes y galas á la chica para envanecerla.... No conocéis lo que es el mundo; sois demasiado joven.

BELTRÁN Friso en los cuarenta.

SIMÓN Pues estáis haciendo una porción de ni-

ñerias y ya recogeréis el pago.

(Casi suplicante) En fin, prometedme que BELTRÁN asistiréis hoy à la iglesia. (Oyese rumor

de gente que llega).

No autorizo con mi presencia esa unión SIMÓN que considero desatinada. Allí viene tan satisfecho vuestro protegido. No quiero ni verle. ¡Quedad con Dios! [Entra en

la hosteria

BELTRÁN ¡Id con él!—¡Miserable viejo! ¡La dicha agena le sirve de tortural Digno es de

compasión.

correction with postels commission of

#### Aware of Tour va estados tilans ESCENA VII.

DICHOS. Coro de hombres que acompañan á ROBERTO el cual viste lujoso traje de fiesta. Sale de la hostería el Coro de mujeres y Ángela vestida de novia. BELTRÁN baja del foro al proscenio abrasando á Roberto.

# MÚSICA.

En busca de su novia, HOMBRES

que ya le espera; el novio engalanado

contento llega.

En busca de su novio, MUIERES

que va la aguarda, aquí sale la novia

¡Angela mía! ROBERTO ANGELA

Roberto amado! Mi buen padrino.

Que os guarde Dios! BELTRÁN

Ya llegó el día ROBERTO Y ANGEEA tan esperado BELTRÁN Oue eterno sea

para los dos!

coro general rodeando á los novios.

Según vieja costumbre (Solemnemente). del pueblo bretón, antes que os eche el cura la bendición, de todos los amigos debéis escuchar consejos saludables que os quieren dar.

el ciclo os or

ROBERTO Podéis empezar
y Angela que ya estamos dispuestos
para escuchar.

(Beltrán se retira al foro, Las mujeres, formando semicírculo, rodean á Roberto, y los hombres, en la misma forma, á Angela.)

Mujeres Con su mujer muy complaciente

todo marido debe ser

Hombres Debe la esposa humildemente

á su marido obedecer.

Mujeres Si hay disensión, porque no siga,

él es quien tiene que callar. Diga el marido lo que diga

Hombres Diga el marido lo que ella no debe replicar.

Mujeres Debe el marido cariñoso

ser á su esposa siempre fiel
Hombres Y ella vivir para su esposo

y estar pensando siempre en él.

Mujeres Junto á su esposa todo el día, un buen marido debe estar.

Y si el marido debe estar.

mucha paciencia y aguantar.

Todos (Ocupando la posición anterior).

¡Novios felices, ya lo sabéis, el cielo os premie si ası lo hacéis!

Angela Vuestros consejos

HOMBRES

no olvidaré y á mi marido feliz le haré.

ROBERTO Vuestros consejos

no olvidar<del>é</del> y haré la dicha de mi mujer. (Roberto y Angela, pasando de uno à otro lado, quedan al contrarto que antes, es decir, él entre los hombres y ella entre las mujeres que vuelven à formar rápidamente los dos semicírculos. Ambos grupos se estrechan para decir los siguientes versos),

MUJERES. Mete en un puño (A Angela).

a tu marido.

Hombres Ten bien sujeta (A Roberto).

á tu mujer.

Tù no te fies.

MUJERES ¡Tú ten cuidado!
HOMBRES ¡Ojo con ella!

MUJERES ¡Ojo con éll Todos Novios felices, etc.

#### HABLADO

MATEO (Que ha salido de la hostería momentos antes) ¡Ea, basta ya de consejos! Al fin

y al cabo en cuanto se casan los olvidan y hace cada uno su santísima voluntad. ¡Mateo! Da de beber por mi cuenta á todos los presentes lo más afiejo que hava

en la casa.

MATEO

Pues adentro todos. Y aunque ya no sirvo en la hosteria, como soy el único que sabe los secretos de la bodega, os obsequiaré dignamente en nombre del padrino. Pero antes y para que rabie el señor Simón, que está allá adentro, demos unos

cuantos vivas que retumben en toda la costa. (Acercándose con el coro á la puer-

ta). ¡Viva el padrinol

Todos ¡Vival

MATEO [Vivan les novios!

Topos ¡Vivan!

BRITRÁN

MATBO (Que corta la prolongación de cada uno de los vivas con un movimiento á la manera de los directores de la orquesta).

Estas revoluciones pacíficas me llenan de entusiasmo. (Entran en la hosterfa),

#### TOWN THE WORLD ESCENA VIII.

#### ANGELA, BELTRAN & ROBERTO

Beltrán
Roberto
Beltrán
Beltrá

tra dicha.

ROBERTO ¡La mía no puede ser mayor!

BELTRÁN Angela, ¿qué es eso? ¿qué tienes?

ROBERTO ;Lloras?

Angela Sí no lo estrañéis; el cielo de mi felicidad se haya hoy empañado por una nube de tristeza.

Beltrán ¿Qué es ello?

ROBERTO ¿Qué puede afligirte?

ANGELA Cuando me levanté esta mañana, fui co-

mo todos los días á saludar al señor Si-

món, y no ha querido verme, Bah! ¿Y eso te desconsuela?

ROBERTO Bah! ¿Y eso te desconsuela?

No no puedo olvidar que niña, desvalida

y huérfana, me recogió en su casa; que á su lado pasé mi vida entera y que no he conocido otro padre.—Al unirme á tí contra su voluntad, pensará acaso que soy una ingrata, que olvido los favores

que le debo .... P Numic

Beltran No digas eso. Harto bien te conoce para saber que no cabe en tu pecho la ingra-

titud. on the pathanol be a will

demos arnos

Roberto Y sobre todo, yo te aseguro que antes de mucho ha de querernos á los dos más

que antes á tí sola. antivivi

Angela No lo creas. Yo le estimo, yo le respeto, pero conozco que tiene una mala condi-

ción: no olvida los agravios.

ROBERTO Ove. Cuando salgamos de la iglesia, des pués de ver á mi madre, que va nos aguarda con impaciencia para unirnos en un estrecho abrazo, vendremos los dos á la hosteria, nos hecharemos á las plantas del señor Simón, y como si en algo le hubiéramos ofendido, le pediremos perdón humildemente.—Yo le haré ver que no he venido á robarte su amor, sino á hacer más grande y duradera la dicha de su hogar; que seré el báculo de su vejez....En fin, le diré tales cosas, que acabará por quererme mucho. ¡Vaya! Pues si me pinto vo sólo para engafiar á cualquiera. ¿Cómo?

BELTRÁN ¿Eh? ROBERTO

De buena manera, se entiende. Porque deveras te lo digo, por mucho respeto que le finja, y mucho cariño que le aparente, nunca podrá ser santo de mi devoción tu padre adoptivo. Hay en él algo que no me atre....Ese carácter huraño... Ese seño sombrío se aviene mal con mi genio alegre v bullicioso.

Si soy yo, y no he podido acostumbrarme en mi vida - Dame un beso, me dijo algunas veces, no correspondes al cariño que te tengo. Y yo le respondía besándole en la frente con timidez: no sé por qué, pero.... parece que me dais miedo. Entonces él me rechazaba con violencia, se ponía más sombrío que antes y yo me retiraba asustada. Y á solas luego, llorando, decía reprendiéndome: Si, yo debia quererle, debia quererle...y no le quiero

BELTRÁN

Dificilmente recoge cariño quien no sabe sembrarlo.

Roberto Yo te ruego que procures alejar esos pensamientos que te entristecen ¡Todo el tiempo me parece poco para gozar de la ventura que nos sonrie!

En ti consiste que no se desvanezca.

ROBERTO ¿En mí?

BELTRÁN

Beltrán Tú puedes hacer feliz ó desgraciada á

esta pobre niña.

ROBERTO ¿Y dudáis que la haré dichosa?

Beltran No; pero temo que para casado seas de-

masiado 1 iño,

Roberto ¿Niño? Yo os probaré que no.

BELTRÁN ¡Dios lo quiero!— Y. vamos á ver, ¿qué regalo de boda has hecho á Angela? Por que ya sabes que la costumbre obliga al

novio á ofrecer un rico presente.

ROBERTO (Cortado) Pues, yo. la verdad es que.. A mí me basta con su cariño. Ya me habéis puesto bastante engalanada. ¿Para

qué quiero más?

Beltran Sin embargo, ese vestido exije alguna

joya, un collar, por ejemplo.

Roberto Cierto que sí, y yo la prometo. que con lo primero que gane he de comprárselo.

Beltran Que te agradezca la intención, pero no es preciso. Permite que en tu nombre le

(frezea yo este.... (Enseñándole uno que saca del bolsillo).

ROBERTO ¡Oh. ¡Qué hermoso es! En mi vida ví cosa que se le parezca.

#### MUSICA

BELTRÁN

Diamantes brasileños
tan claros como el solte ofrezco, hermosa niña,
en cariñoso dón.
Del fondo de la tierra
mi mano los sacó;
que adorne tu hermosura
su mágico fulgor.
(Le da el collar, que Angela contempla un momento).

ANGELA

Oh, que linda joya! Causa admiración! Dignas de una reina

ROBERTO BELTRÁN

tales piedras son! (Dandole un lindo espejito de mano.)

Póntelas y en este diáfano cristal todos tus encantos puedes admirar.

ROBERTO ANGELA ROBERTO Sois muy generoso! Gracias mil os doy.

Deja, que yo mismo (A Angela) à adornarte voy. (Le pone el collar)

ANGELA

(Contemplándose en el espejo). Como gotas del fresco rocio que adornan temblando la cándida flor, estas piedras sobre el pecho mío se agitan brillando con limpio fulgor.

En su seno la luz juguetea con lindos cambiantes que trueca el azar, y parece que el sol se recrea mil chispas radiantes haciendo brotar!

ROBERTO

CHIT COLLEGE TON

Aunque de su rostro, (A Beltrán.) fiel ese cristal todos los encantos sepan reflejar. en su hermosa imágen faltará calor: A DECREA viéndose en mis ojos se verá mejor. [Se acerca á ella]

BELTRÁN

Tiene el jovencillo celos del cristal. que de su adorada copia así la faz.

Y á la vez risueño piensa con amor que en sus negros ojos se verá mejor.

Roberto Aunque de tu rostro, etc. (A Angela.)

Mírate en mis ojos, te verás mejor .

Angela Yo por ti desprecio
este fiel cristal
y cuando mi rostro

y cuando mi rostro quiera contemplar, como tu mirada llena está de amor. siempre en esos ojos

me veré mejor

## HABLADO.

ROBERTO ¡Hermoso es el collar!

Angela Como yo no podía ni señarlo. Ah! Con qué podremos pagar tantos beneficios.

Beltran Con vuestro afecto me considero bien

pagado.

i pecho mio

ROBERTO

Roberto Yo no encuentro ya palabras para ex-

presaros mi agradecimiento.

Beltrán Ni hace falta que las busques. Vaya, se acerca la hora de encaminarnos á la igle-

sia. Vé á ponerte el velo de desposada, Tiene razón, y yo, con vuestro permiso.

A A SET LIBER

voy á ayudarle á ponérselo.

BELTRAN Si, si; no la dejes sola un momento, no

vaya á evaporarse.

Angela (Os burláis?
Beltrán Burlarme vo del amor? No. hi

No, hija mía, no;

Coult And

ibenditos los que aman!

Angela Hasta luego. Roberto Hasta después.

# ESCENA IX.

# DICHOS, el JUEZ que sale de la hosteria.

ANGELA Ah! señor.

JUEZ Buenos días felices novios.

Angela Buenos los tenguis.

ROBERTO Con vuestro permiso, vamos adentro...

Juez Ild con Dios! (Entran en la hostería)

Beltrán (Acercándose) ¡Señor Juez! No sabeis

cuánto os agradezco el favor de haberos detenido para honrar con vuestra pre-

sencia la ceremonia.

Juez Yo me complazco en satisfacer ese de-

seo y tengo sumo gusto en asistir al enlace de esos dos buen muchachos, que

os deben su felicidad.

Beltrán Creed que la merecen toda. Ella y él tie-

nen un corazón de oro.

Voces (Dentro) ¡Qué beba! ¡Qué cantel ¡Vivan

los novlos! ¡Viva el padrino!

S:Món (Dentro). Dejadme en paz. Voces ¡Qué cante! ¡Qué cante!

## ESCENA X.

DICHOS, SIMÓN Y CORO que sale tras él y rodeándole.

Juez ¿Qué algazara es esa? Simón Os digo que me dejéis.

MATEO ¡Qué cante el viejo! (Un poco achispado)

Simón Para canciones estoy yo ahora.

Todos ¡Oué cante! ¡Qué cante!

MATEO Así, así hacedle rabiar.

BELTRÁN ¿Pero, qué es eso?

MARINERO 1º Que no queremos ver á nadie triste cuan-

do todos estamos alegres

MATEO ¡Sí, demasiado! Me parece que estamos

demasiado alegres ¡Jé, jé!

Marinero 1º Vamos, señor Simón, cantadnos alguna cosa de vuestros tiempos.

BELTRÁN SIMÓN Basta ya, dejadle.

No; voy á complacerles. Precisamente recuerdo ahora una antigua balada que es muy oportuna para lo que se festeja.

Voces Simón

¡Qué la cante! ¡Allá va! Se llama: El abrazo de los no-

vios).

Todos

Bravo! (Le rodean y canta).

#### MUSICA.

SIMÓN

¡Dí.n don!
¡dín, dan!
Alegres las campanas
repica el sacristán.
¡Dín, don!
¡dín, dan!
la novia es una perla,
y el novio es muy galán.

El cura los bendice, colmando así su afán.

¡Dín, don!
¡dín, dan!
Ya salen de la iglesia,
¡qué alegres todos van!
¡Din, don!
¡din, dan!

Los dos recién casados, huyendo de la gente, dirígense á la mar; la pálida neblina envuelve pudorosa la nave donde van.

De pronto el mar sereno, desatase iracundo, y el viento se hace oír; y á un golpe de las olas la novia arrebatada desaparece allí.

Tras ella, audaz el novio, se lanza al mar bravio y al fondo juntos van; y alli los dos se estrechan.... ique triste es el abrazo primero que se dan!

Din, don! din, dan! Mañana las campanas por ellos doblarán. Din, don! idin, dan! Sus cuerpos á la arena las olas echarán. ¡Din, don! idin, dan!

#### HABLADO

(Todos, que al principio de la canción escuchaban alegres, han ido entristeciéndose poco d poco hasta quedar sombrios v cabizbajos).

MATEO

(Gimoteando). ¡Vaya una canción para alegrar á cualquiera! Eldemonio del viejo. (Separándose de ellos). Jé, jé! ¿No querfas cancioncitas?

SIMÓN MATEO

Cuándo yo digo que este tío es muy malo! (Suenan lejos el tamboril y la gaita).

MARINERO 1º MATEO

¿Ois? ¡Lo gaita! Y el tamborilero!

MATEO

MARINERO 1º ¡En danza, muchachos! (Animanse todos) ¡Viva la alegría! (Vánse hacia el foro, acercándose á Simón) Aunque haya en el mundo mochuelos, nunca faltarán ruiseñores [Anda chúpate esa]. (Váse brincando y desaparece con los demás por el foro).

#### ESCENA XI.

SIMÓN, BELTRÁN Y JUEZ.

JUEZ Ciertamente, la canción (A Simón).

> es harto triste y sombria é impropia de la ocasión. Nunca la ajena alegría dió gozo al señor Simón. Siempre su enemigo fuè.

SIMÓN ¿Qué sabéis vos? BELTRÁN Si, lo se. ¿Por referencias quizá? ¿Por referencias? No á fe,

que os conozco hace años ya. SIMÓN ¿Vos?

Yo, si. Tanto he cambiado con el tiempo transcurrido y vengo tan transformado, que, la verdad, no he extrañado que me hayáis desconocido. Pero bien seguro estoy de que al fin haréis memoria, y porque sepáis quien soy, En pocas palabras voy á referiros mi historia.

Escuchemos. (El Juez presta atención.

Simón escucha con ansiedad). (IAy de mi).

En esta playa naci de unos padres sin fortuna: huérfano desde la cuna. sólo en el mundo me ví Sin hogar, techo ni abrigo, siendo de todo linaje de orden y freno enemigo disfrutaba del mendigo la independencia salvaje. Buscando siempre al azar el cuotidiano sustento, despreciando el trabajar,

SIMÓN BELTRÁN

BELTRÁN

BELTRÁN

TUEZ

SIMÓN BELTRAN vivía libre y contento de los despojos del mar. Y con juvenil ardor, tanto ansiaba la pelea en que mostrar mi valor, que llegué á ser el terror de las gentes de la aldea. Por mi audacia y bizarría, el más valiente en la playa me respetaba y temia ... ¡alguno acaso no me haya olvidado todavía!

SIMÓN BELTRÁN

Pasó el tiempo, crecí; hombre un dia me senti, capaz de un oficio honrado y al verme pobre y menguado, vergüenza tuve de mi. -Soy joven, dije, soy fuerte, no tengo miedo á la muerte; mil á las Indias han ido y encontrado allí su suerte.... ¡Por ella voy decidido!-Y con el ansioso afán de los que en su busca van, dejé esta playa arenosa una noche tormentosa en alas del huracán (El es!)

Simón Brltrán

La región indiana, hermosa tierra lejana que cría en su seno el oro, al que en buscarlo se afana dá generosa un tesoro. Yo con ardor sin igual, rendido más de una vez al trabajo corporal y abrazándose mi tez bajo el fuego tropical, gaste pródigo mi vida,

pero con fe no abatida logré colmado el deseo, y una fortuna poseo por el trabajo a lquirida.-Dueño de ella pensé ya feliz en volver acá; de esta tierra me acordaba acaso porque pensaba: mis padres duermen allál ¡Y ayer á su tumba fuí, y sobre ella arrodillado dulces lágrimas vertí; ya debo estar perdonado si en algo les ofendi! (Conmovido). (Como haciendo un esfuerzo para convencerse al fin) Y os llamáist.

SIMÓN

BELTRAN SIMÓN BELTRÁN

(¡Dios me valga! ¡Soy perdido!) Pronto me recordarán y mi nombre oscurecido. algunos bendicirán. Que como Dios me conceda la quietud apetecida y á mis deseos acceda, he de consagrar mi vida á hacer todo el bien que pueda. (Asomándose á la puerta de la hosteria). Padrino! Padrino!

Claudio Beltrán.

SIMON

CARTITION

ROBERTO

BELTRAN

Voy!-Conque ya sabéis quién sey; si útil me juzgáis en algo vuestro será desde hoy cuanto tengo y cuanto valgo! (Entra en la hosterfa).

ESCENA XII.

SIMÓN. JUEZ

(Estáis temblando? [A Simón.] (Procurando serenarse). brounds in Aigu

(¡Sí. yo lo debo decirl....) (Como si se sintiera desfallecer se apoya en el Juez). Juez N ¿Eh? ¿Qué es esto? ¿Os sentis mal? Es....sorpresa natural SIMÓN por lo que acabo de oir. (Sólo ası me salvo yo). ¿Pero qué os pasa? UEZ Ese hombre... SIMÓN (En voz muy boja). ¡Ese....es....quien asesinó al padre de Angela! ¡Oh! UEZ ¿Qué decis? Yo....por su nombre.... SIMÓN Él mismo se ha delatado, ante vos lo ha p onunciado: the gol male [Claudio Beltran! 10 Beltranie 23 1910] Ah, si! Ahora TUEZ recuerdo......¿Pero él ignora que está á muerte condenado? (¡A muertel) (Aterrado) Sin duda, si. SIMÓM JUEZ ¿Y cómo la audacia tiene de presentarse hoy asi? Cierto, más.... (Oyense la gaita y el SIMÓN tamboril). La gente viene, UEZ retirémonos de aqui Hay que probar si es el mismo MARTIRE Tal valor y tal cinismo

> no se pueden comprender.... (¡Se abre á mis pies un abismo, pero yo no he de caer!) (Vánse por la isquierda).

SEMON

cremes of the web soften sentenced to a since eventy gendarmen que se cetuenta à la regarer du en sef. curedo telement

> Aito, señores, todos. en nombre de la levi

#### ESCENA XIII.

coro general, precedido de los que tocan la gaita y el tamboril. Después Beltrán, Roberto, Ángela.

MARGARITA Y MATEO.

#### MUSICA.

Coro

En tanto que los novios salen acá,
la alegre cornamuza vuelva á sonar.
y al redoblar ligero del tamboril
los mozos y las mozas bailen aquí

[Suspenden el baile comensando cuando salen los personajes indicados arriba.]

De la casa ya sale
el cortejo nupcial;
ved la novia dichosa
qué hermosísima va.
Dios les dé luengos años
de fortuna y de paz
y que juntos consigan
su ventura gozar.

ROBERTO Y ANGELA BELTRÁN CORO Mentira me parece tanta felicidad! A la iglesia marchemos Vamos todos detrás.

Dios les de luenges años, etc.

# ESCENA XIV.

DICHOS, el JUEZ y el señor SIMÓN. Tras ellos cuatro gendarmes que se detienen á la isquierda en segundo término.

TUEZ

¡Alto, señores, todos, en nombre de la ley!

69 CORO ¿Qué es esto? ¿Qué sucede? ¿Qué busca el señor Juez? SIMÓN (¡Señor! ¡Qué horrible angustia! ¡Piedad de mi tened!] TUEZ De aquí nadie se mueva! (Acercandose a Beltran). Daos preso! ¡Yo! ¿Por qué? BELTRÁN ROBERTO Oh, Dios! ¿De qué os acusan? ANGELA BELTRÁN No acierto á comprender. Más el error en claro bien pronto lo pondré! En vano es que tranquilo JUEZ finjáis aparecer hoy vuestro horrendo crimen al fin expiareis. Topos y Un crimen! BELTRÁN Es un sueño. Beltrán (¡Qué horrible padecer!) SIMÓN De qué me acusan? pronto BELTRÁN decidlo ya, ¿de qué? Veinte años ha que la justicia JUEZ à muerte vil os condenó. Este es el hombre, desgraciado, (A Angela) que á vuestro padre asesinó. BELTRAN Topos Oh! Ah! ¡Qué impostura infame! BRLTRÁN Yo mi inocencia probaré!

(Acercándose). ANGELA Por Dies decidnos vuestro nombre! BELTRÁN Claudio Beltrán! Separandose de Beltran). Jesús! ANGELA Retirándose algo) ¡Es él! Coro Es éll Es éll ¿Por qué mi nombre siempre honrado, BELTRAN

rechazan todos hov así? (A Angela y Roberto)

Soy inocenie, yo os lo jurol

¡No os acerqueis no os acerqueis á mí! ANGELA BELTRÁN

Ellos también, oh, santo cielo! ¿Es sueño todo lo que oí?

CORO (Crevó su crimen ignorado,

De dué os acusana

tal vez por eso ha vuelto aqui).

BELTRAN

Tú Señor, que la inocencia ves brillar desde la altura. sabes bien que en tu presencia puedo alzar mi frente pura. De mi nombre envilecido salva el honor,

y haz que vea confundido al infame acusador?

[Victima fui de un impostor; yo espero en tí piedad Señorl

SIMÓN

(Tiemblo y dudo en su presencia, y al mirar su desventura, agitada la conciencia, implacable me tortura. De mi pecho extremecido huve el valor.

y aterrado y confundido soy mi propio acusador.

Nunca sufrí tanto dolor. Piedad de mi! ¡Piedad, Señor!)

ROBERTO Y ANGELA

El temor de la evidencia, Ilena el pecho de amargura. Ouiera Dios que su inocencia vuelva á todos la ventura! ¡Ah por qué, por qué has nacido sueño de amor.

para verte sumergido en los mares del dolor! ¡Triste de mí! ¡Cuánto rigor! ¡Yo espero en tí piedad, Señor!

JUEZ, MATEO, MARGARITA, CORO GENERAL.

rechaza tan altivo

¡Es extraña su imprudencia
de venir á la aventura
donde existe una sentencia
que la muerte le asegura.
Si del crimen cometido
es el autor,
no se explica que atrevido
se presente sin temor.

Yo nunca ví tanto valor; él es aquí su delator.

BELTRAN. OG(Al Juez). OTOA 38G ME

Vos sois de la justicia representante aquí; pos mismo mi inocencia proclamaréis al fin! Si á la justicia humana hoy ciega torpe error, tranquilo y resignado confio en la de Dios! Qué horrible es el tormento

SIMÓN

porque pasando estoy!
¡Un medio de salvarle
inspírame, Señor!)
(Al verle tan sereno
Se ensancha el corazón.

ANGENA Y ROBERTO

¡Si acaso es inocente, ampárale, Señor!) (Al criminal impune que asi la ley burló, severa la justicia aplique su rigor).

JUEZ

CORO, MATEO Y ÁNGELA.

(Jamás el que villano un crimen cometió, rechaza tan altivo la horrible acusación).

Beltrán se dirige hacia los gendarmes como entregándose á ellos. Roberto y Angela le contemplan formando grupo. Simón aterrado, se separa al ver pasar á Beltrán. Cuadro

united to be

### FIN DEL ACTO SEGUNDO.

dheingines estennesi

OSSTRUMENT STRUMENT LAND

amphysic, Septech T

que sat la ley bustó, severa la justició

(Que horrible es el tocalcato por que abstado actóv)

## ACTO TERCERO.

Dies Loga case impects

Sala corta de paso. A derecha, izquierda y foro, puertas.

### ESCENA PRIMERA.

coro de hombres y mujeres que salen por la derecha.

### MÚSICA.

Coro

Esa es la puerta
(Señalando á la requierda).
del tribunal;
por aquí el reo
debe pasar.
Hasta que llegue
no dejarán
que los curiosos
entren allá.

¡Pero silencio, que ahí viene ya!

### ESCENA II.

DICHOS.—BELTRÁN, que seguido de dos gendarmes aparece en la puerta del foro y entra lentamente en el tribunal.

Coro

¡Qué triste el desdichado y qué abatido está! Dios haga que inocente le juzgue el tribunal!.

¡Qué triste va! ¡Qué triste va!

HOMBRES

Entremos á la audiencia, que el juicio va á empezar y el fallo inapelable muy pronto dictarán. ¡Vamos allá.

vamos allá. (Entran los hombres).

MUJERES OTRAS

Nosotras ¿qué hacemos?
Yo dudo si entrar,
porque á mi estas cosas
me impresionan mal.
Y en entrando, tengo
Ia seguridad
de que por la noche
lo he de recordar.

En cuanto me acuesto sueño con fantasmas, unos que me roban, otros que me matan.

Mi alcoba se ilena de negras lechuzas, y vienen los duendes y salen las brujas

Y aquí me pellizcan, y allí me atenazan y—iplún!—de repente, se vuelca la cama.

Y siento unas cosas.....

—jay. Jesús que horror! que me pongo primero muy mala, y luego peor.

Por ver yo, curiosa, al guillotinado, así viva un siglo no podré olvidarlo.

GROD .

Recuerdo su cara sus ojos recuerdo, sus barbas, sus dientes, su voz y sus gestos. Y de haberle visto. tuve varias noches un corazon que no una pesadilla! de las más atroces: pues soñe que el reo. -ay, que atrocidad!me venia á tirar de las piernas

en la oscuridad! Mas si al fin y al cabo nos lo han de contar, tempo ausenté, le casi, casi creo preferible entrar. (Decidiéndose).

Paulach.

¿Vamos allá? tarse de otro modo y įvamos alla! ¡Ay, que maldita curiosidad! [Vamos allá! (Entran).

### es an of omes where ESCENA III.

MATEO, ROBERTO, por la derecha.

ROBERTO MATEO

Could Ad March

of produce de al-

ias, con el diun-

debia compren-

hado que este canaaquel mozo miserable.

viento que mien-

Anda, entra conmigo. No seas cobarde. No, no puedo Déjame.

Pues yo haré de tripas corazón, pero he de verle. Tal vez al fin y al cabo los jueces encuentren hoy alguna prueba en

favor suyo.

ROBERTO

dwo ki sins

Todas le acusan. Ese maldito cuchillo, que unido al proceso, han conservado, y que según dice, dejó sin duda olvidado en la hosteria y ha reconocido como suyo es la prueba más convincente Luego las declaraciones del señor Simón y de miento egoislos otros dos testigos, únicos que viven después de tantos años, han confirmado la opinión de los jueces.

MATEO ROBERTO Pero no la mía. Ni la mía tampoco.

MATEO

¿De modo que tu piensa como yo, que es inocente?

ROBERTO MATEO ¿Quién lo duda?

Oye, Roberto, yo seré un pedazo de alcornoque, pero tengo un corazón que no me engaña. Y lo que yo digo, si ese hombre fué quien mató al padre de Angela y huyó, y allá en las Indias, con el dinero robado hizo fortuna, ¿para qué necesitaba volver aquí, donde debía comprender que pesaba sobre él una sentencia? Lo mismo pienso yo.

ROBERTO MATEO

Y si después de tanto tiempo ausente, le dió la mala idea de volver á su tierra, puesto que ninguna le ha reconocido, pudo muy bien llamarse de otro modo y nadie habría sospechado que este caballero millonario era aquel mozo miserable.

ROBERTO MATEO ¡Claro que si! Por todo lo cual, digo y repito que mientras él siga sosteniendo, como lo hace que es inocente y que no tenía ni noticia del crimen, yo lo creeré tan honrado y tan bueno como el que más . . . .

ROBERTO

Es imposible que sea delincuente. La seguridad de sus contestaciones en el interrogatorio; aquel acento de verdad que tienen todas sus palabras; lo sereno de su mirada, revelan una conciencia tranquila.

MATEO ROBERTO Estamos conformes.

Y esa es la opinión de tedos. Solo vacilan ante las pruebas del antiguo proceso y la convicción que en el pueblo había de que Claudio Beltrán era el asesino del padre de Angela. Yo á veces he pensado: ¿será un sentimiento egoista el que me hace juzgar á ese hombre inocente? ¿Cerraré los ojos ante la eviMATEO

dencia por los favores que le debo, y porque de él sólo depende mi fortuna? ¡No! También se me ha ocurrido eso, pero inmediatamente he pensado esto otro.—Desde el instante en que fué preso, la justicia, como de costumbre, se apoderó de cuanto él tenía, y aquello que la justicia agarra: tarde ó nunca lo suelta; de modo que, hoy por hoy, ese infeliz es más miserable que cualquiera de nosotros. Y sin embargo de esto, y de no esperar recompensa alguna, si hoy, como se dice, le condenan á muerte, yo estoy decidido á salvarle.

ROBERTO MATEO ¿Tú? ¿Qué dices?

Y si me ayudas, aún confío más en lo-

grarlo

ROBERTO MATEO ¿Pero cómo? ¿Cuál es tu proyecto? Escucha. Ya sabes que el dia de la boda, es decir, el día en que debió ser la boda, me despedí del señor Simón diciéndole cuatro cositas muy bien dichas. ¡Cómo que no pensaba volver!—Pero no fué así. En vista de lo ocurrido y viéndome sin colocación, hablé con Margarita, y ésta con el amo y me pintó tan arrepentido de haberle dicho aquellas claridades que el señor Simón, haciendo algo bueno por primera vez en su vida, me admitió de nuevo en la casa y continúo sirviendo en ella.

ROBERTO MATEO Ben, ya lo sé sigue

Al volver acariciaba la idea de salvar

ese hombre.

ROBERTO

¿De qué manera?

Veras —El cuarto que le sirve de prissión, y que es el mismo en que estuvo el otro reo, tiene dos puertas. Una da al pazadizo alto y la custodian dos gendarmes; otra comunica con la alcoba del señor Simón, y allí no hay guardia.—Un fuer-

te cerrojo la asegura, v el amo viene á ser por aquel lado, como quien dice, el unico carcelero.

ROBERTO MATEO

MATEO

ROBERTO MATEO

MATEO

Enciérrase para dormir, costumbre de gente mala; pero probando vo en la cerradura de la alcoba todas las llaves de la casa, he hallado una con la cual se abre fácilmente Y aquí está. (Sacándola)

Bien pero eso no basta. ROBERTO

Déjame concluir. - Hoy está el cielo encapotado y sopla fuerte el viento de tierra, señales casi seguras de que á la noche se repetirá la tempestad de estos

dias pasados.

Y eso qué?.... Ya sabes que el viejo, al primer relámpago que ve, se acuesta lleno de terror. Yo entonces, ó aprovechando su sueño en caso contrario, penetraré en la alcoba, descorreré el cerrojo de la otra puerta, que ya he tenido la precaución de untar con aceite, y sacaré al preso, que puede saltar á la plava por una ventana cualquiera.

Bueno, zy después? ROBERTO

MATEO Esperas con tu barca amarrada á la ori-

lla y le llevas hasta el bergantín.

ROBERTO Y alli?

La tripulación es toda suya. Por interés. ó por gratitud le juzga inocente como nosotros. El barco es velero, según dicen, y com, el viento debe serles favorable para al jarse de la costa, podrán estar ya cerca de Inglaterra cuando se descubra que el pájaro ha volado.

ROBERTO Arriesgada es la empresa pero no impor-

ta: estoy pronto á ayudarte.

Lo mejor será que los jueces le absuelvan y nuestro proyecto se quede en proyecto. van on illa y nomie

ROBERTO MATEO

No lo espero, desgraciadamente.

ROBERTO

¡Quién sabe! Yo adentro voy. Aquí te aguardo con el alma llena de

inquietudes.

MATEO

¡Si condenan á este hombre, digo que no hay justicia en la tierra. (Entra por la isquierda).

### ESCENA IV.

ROBERTO, luego ANGELA.

Roberto En vano procuro arrancar de mi pecho toda esperanza Parece que el alma, ansiosa de realizar lo que ha soñado, se complace en darme aliento con ilusiones que acaso dentro de un instante se desvanecerán pa a siempre. Oh, Angela! Tú aquí?

Angela La impaciencia me trae ¿Sabes algo? ¿Qué dice la gente? ¿Se espera que sea absuelto?

Roberto Todos temen que el tribunal, en vista de las pruebas, confirme la sentencia anteis duda, Espéramerior.

ANGELA

10h, sería horible! Su muerte no disiparía mis dudas.

ROBERTO

¿Pues tú le supones culpado?

ANGELA

¿Yo? No lo sé. Estoy loca. A veces creo que la sombra querida de mi padre se me aparece airada porque no aborrezco bastante al asesino A veces pienso que ese desdichado es víctima de una acusación infame, de un error inconcebible; que es inocente y que mi padre desde el cielo me dice: ámale, hija mía; hazle tú la justicia que los hombres le niegan.

ROBERTO ANGKLA

Terrible lucha! Si alguna prueba inesperada pusiera hoy en claro su inocencia y el tribunal le ab-

y licen de aina garillos

Su libertad seria nuestra dicha, nuestra, ROBERTO fortuna.

Por eso no la espero. Soy muy desgra-

acusado.

ANGRI.A

ANGELA

ciada. Angela tengamos confianza en Dios, que ROBERTO no ha de abandonarnos. ¿Quién sabe si muy pronto oiremos partir de allí [Se-Aalando la puerta del Tribunal] el grito de alegría que lancen los que asistan al juicio al escuchar la absolución del

¡Cuánto sería mi gozo al verle librel ¡Qué

tranquila se quedarfa el alma!

Nuestra felicidad renacería para no des-ROBERTO vanecerse nunca.

ANGELA ¡Todos nuestros sueños de amor podrían realizatse ... (Rumor dentro).

¿Qué es eso? ¿No has oído? ¡La gente ha-ROBERTO bla en voz alta! Acaso se hayan retirado los jueces para pronunciar luego su

fallo.

ANGBLA ¿Por qué no entras? Yo no tengo valor ROBERTO Sí, haré un esfuerzo! Todo es preferible á la duda. Espérame.

Dios haga que seas portador de la bue-ANGELA

na nueva!

ROBERTO Ay, Dios lo haga? (Entra).

ESCENA V.

ANGEEA sola,

### MUSICA

Con él mi esperanza va. temblando le espero aquí, sabe Dios si volverá, triste de mil

Inquieta el alma mia y llena de amargura, las horas de ventura
recuerda en su afficción;
ayer todo alegría,
hoy luto, llanto y duelo;
¡qué horrible desconsuelo
anubla el corazón!

Mil esperanzas seductoras ayer risueña concebí; horas de paz, benditas horas, ¡cuán breves fueron para mí!

Llorando el bien perdido, y en sombras inuudada el alma perturbada, por loca agitación, anhela del olvido la fuente hallar tranquila, mas ya su fe vacila y pierde la razón.

Dardo cruel, punzante duda el pecho hiere sin piedad; ¡celeste luz, ven en mi ayuda! ¡Brilla por fin santa verdad!

### ESCENA VI.

DICHA .- ROBERTO, luego MATEO.

### HABLADO

ROBERTO ANGELA

ME LA ESCENA

Kuccerko es

¡Angela! (Con profundo desaliento).
¡Roberto!—¡Ah! ¡No me lo digas! ¡No me lo digas! ¡Desventurada de mí!
(Cayendo en sus brazos).
¡Ya no hay esperanza!
(Acercándose por detrás sin ser visto de Angela y en vos muy baja).

ROBERTO MATEO

¡Sil—Hasta luego.—(Poco hé de poder ó yo le salvo).

(Vase por la isquierda).

### ESCENA VII.

ANGELA.—ROBERTO, después BELTRAN con dos gendarmes que quedan à la puerta durante la escena).

#### MUSICA

ROBERTO ANGELA ROBERTO ¡Valor, Angela mía! ¡El ánimo perdí!

¡Va sale! (Al ver a Beltrán, Angela y Roberto se

disponen à salir).
BELTRAN (Al verlos). ¡Deteneos!

no huyáis, no huyáis de mí!

(Los dos se detienen).

Por caridad al menos, tenedme compasión, y oíd de un desdichado la triste confesión.

ANGELA

(¿Por qué al oír su acento mi débil córazón aun siente por ese hombre afecto y compasión?) (Al escuchar su acento, leal mi corazón, de su inocencia adquiere

ROBERTO

profunda convicción.)

BELTRAN

Al borde del sepulcro
ni el más villano miente,
yo moriré mañana
más moriré inocente:
¡Qué por perjuro sufra
las penas del Infierno,
que mi alma se condene
al padecer eterno,
y que al tocar mi vida
su término fatal

de Dios maldito sea si he sido criminal.

ROBERTO Y ANGELA Callad, callad! Su voz tiene el acento de la verdad! (Acercándose algo á él).

BELTRAN

ANGHEA El juicio de los hombres me declaró culpado; yo acato su sentencia sumiso y resignado; que al ser, por suerte mia creyente verdadero, de un juez que siempre es justo la absolución espero. Y si el tremendo fallo mi nombre deshonró.... júzguenme infame todos, pero vosotros no! (Llorando).

| ¡Nosotrosno! (Acercándose à él decididos) | ¡La negra duda impia | del alma huyó!

BELTRÁN

¿Vosotros no? Al cabo el alma mía consuelo halló! Morir puedo ya! Mi adiós postrimero tranquilo os daré partiendo de aquí. Morir puedo yal ¡Que al fin cuando muero, vosotros quedáis llorando por mí! No quiero dudar! Su labio sincero

ANGELA

Roberto y al pecho volvió la fe que perdí. ¿Por qué, Santo Dios, hoy tú, justiciero, el fallo cruel permites así?

BELTRÁN

Fuerza es separarnos! Con cuanto dolor os doy, hijos míos, el último adiós! Cruel despedida

ANGELA

¡Qué horrible dolor!
¡Oh! ¡Cuánto acongoja

el último adiós!

ROBERTO (¡Mi vida en peligro pondré sin temor,

porque este no sea el último adiós!)

Angela ¡Adiós! ¡Adiós! ¡Beltrán ¡Estrechen mis brazos

de nuevo los dos! (Con acento profundamente dramático).

¡Adiés, hijos míos, para siempre adiés!

ANGENA Y ROBERTO

¡Adiós! ¡Adiós!

(Vase por la puerta del foro Los gendarmes que han estado durante la escena á la puerta del tribunal, salen tras él. Roberto y Angela vanse por la derecha llorando).

### MUTACION

Alcoba con puertas á derecha é izquierda. Esta con un gran cerrojo. A la izquierda una ventana. En el ángulo derecha una cama antigua de roble tallado con grandes colgaduras de lana que la cierran por completo. Junto á la cama una mesita con una lamparilla encendida. Muebles antiguos. Un sillón cerca del lecho.

### ESCENA VIII.

Cesa la música en el momento de entrar por la derecha simón, que cierra la puerta con llave.

SIMÓN

¡Ya estoy solo! Ya puedo respirar libremente.—¡Qué día tan largo!—(Se sienta). temiendo siempre inspirar sospechas, aparentando tranquilidad ante los jueces, cuando el corazón se me saltaba del pecho y las piernas apenas podían soste-

nerme y el cuerpo quería temblar..... y no bastaba mi voluntad firmísima para sujetarlo.—¡Ah! ¡Oué espantoso día!— (Se levanta). Por fin, todo ha concluido....Sí, pero ¿cómo? Con un nuevo crimen! Dejando que la ley, esta vez ciega, condene á ese desgracíado.....Por qué ha vuelto antes de morir yo? Corta puede ser va mi vida; por eso tal vez temo tanto el perderla.... Si él hubiera regresado algunos años más tarde, cuando yo hubiese muerto, habría aparecido inocente á los ojos de todos, y con la declaración que sufrí en descargo de mi conciencia, vería reivindicado su nombre aun á costa de la infamia del mío.-¡Hoy no es posible! La fatalidad le trajo antes para su desdicha. ¡Dios...no; el infierno lo ha querido!..-Y la suerte por wun horrible sarcasmo, me hace su carcelero. ¡A mil—Yo podría abrir esa puerta y decirle: ¡Huye! Pero, ;y mafiana? (Separándose de allí). Envuelto en un proceso, la justicia fijaria en mi su mirada escudrifiadora v acaso pudiera ver lo que milagrosamente se ha ocultado á sus ejos -No, no puede ser.-Yo quería salvarle; pero, ¿cómo?—Arde mi cabeza (Se dirige à la ventana y la abre). Ahl ¡Cuánto me consuela el viento fresco de la noche! ¡Siento en el pecho una angustia tan honda! Qué es esto que pesa sobre mi corazón? Parece que en todo ese inmenso espacio no hay aire bastante para que vo respire. (Brilla un relámpago) ¡Jesús me valga! (Retirándose de la ventana). ¡La tempestad! Dios misericordioso, haced que se aleje, que no llegue el trueno á mis oídos! (Otro relampago y trueno). Ah! (Se acerca y cierra violentamente la venta-

na). Con la tormenta vienen á mi memoria los recuerdos de aquella noche horrible. Veinte años han pasado y parece que ha sido aver. Diviso entre sombras la playa, adonde llegan mugiendo las olas encrespadas del mar; oigo el estampido de los truenos, y á la luz del relámpago veo á aquel hombre envuerto en su capote; resguardando á la criatura. y allí. (Se oye un trueno más cercano) ¡Oh! !si; fué horrible el crimen; pero el castigo es muy grande....Todo el fragor de la tormenta retumba en mi cerebro, v me aturde y me enloquece. (Va con paso vacilante hacia la cama en la cual se apova) ¡Perdón, Dios mí ! (Cae de rodillas tapándose los oídos con ambas manos). Aplaca tu cólera un momento, ten piedad de mi! (Se oye un trueno muy cercano, Simón aterrado, abre las cortinas de ia cama y se deja caer sobre ella.)

### MÚSICA.

Se desencadena la tempestad. A poco, la pared del fondo de la alcoba desaparece, viéndose à través de una mebla misteriosa la playa erizada de rocas y el mar alborotado, sobre cuyas aguas se agita un barco con las velas recogidas. A la luz de los relámpagos, única que alumbra casi constantemente la escena de la aparición; se ve saur por la izquierda á Simón, que se oculta tras una roca de la derecha. Después, el padre de Angela, cubierto por un largo capote, lleva de la mano á una niña como de dos años de edad. Al aproximarse á la roca, detrás 'de la cual le espera Simón, toma en brazos á la mña, dejando para esto en el suelo el maletin. que recege después; resguarda bajo la capa á la niña, y entru por la derecha. Simón sale de su escondrijo inmediatamente y le asesta el golpe á la

vista del público. El hombre cae dentro dando un grito. Trueno espantoso, todo lo grande que pueda hacerse. Antes que acabe se ve pasar corriendo á Simón, que lleva el maletín y mira aterrado hacia ati ás. La pared vuelve á cerrarse, y cesa la música.

### BOTTO ESCENA IX.

SIMÓN, en la cama. MATEO, que abre la puerta de la derecha y entra con el mayor sigilo

### HABLADO

MATEO

¡Dios me ayude! (Se santigua). (Si tuviera cascabeles en las pantorrillas valiente música se armaba! El señor Simón está dormido, sin duda, pero bueno será cersiorarse.... (Se acerca á la cama y escucha). ¡Como un tronco! (Levanta la cortina y se ve á Simón que da la espalda á la escena). Cuando despiertes mañana, buen chasco te vas á llevar, viejo marrullero. (Simón se vuelve de pronto de cara al público). ¡Huy! (Ocúltase detrás de la cortina, envolviéndose en ella rápidamente). ¡Qué susto me ha dado! Ay, de mí.

SIMÓN MATEO

gsok alishe

lop to at 1

sols voto

-usin nis

medicar.

Se conoce que sueña. Mejor. Eso prueba que duerme profundamente. Aprovecharé el tiempo. (Deja caer la cortina que cierra la colgadura casi por completo). ¡Cómo se va á quedar el preso cuando me vea! Ahora solo falta que rechine el cerrojo. (Descorriéndolo). Así, poquito á poquito. Mateo, no lo eches á perder. No. el unto hizo su efecto. Ya está. (Respirando con mucha fuersa). Ahora abriré con precaución. (Abre la puerta). ¡Ah! (Poméndose un dedo sobre la boca). ¡Chis! ¡Chis! Hace seña á Beltrán para que salga).

# ESCENA X.

### DICHOS Y BELTRAN.

s. La baren viete

BELTRÁN ¿Qué es esto?

MATEO ¡Silencio! Venid acá y empujad esa puerta, no vayan á oirnos los gendar-

mes que guardan la otra.

Beltrán Pero ¿á qué vienes?

MATEO Hablad más bajo, que el señor Simón es-

tá durmiendo allí:

BELTRÁN ¿Y cómo has podído?

Maтео ¡Ingeniándome! No soy tan torpe como

parezco.

Beltrán ¿Y qué quieres de mí?

MATEO ¡Salvaros! Beltrán ¿Qué dices?

MATRO Sé que sois inocente.

Beltran ¡Oh, gracias! ¡Aun queda en el mundo

quien me hace justicia!

MATEO | Chis! Y he preparado vuestra fuga.

BELTRÁN ¡Cómo!

Mатво Todo está dispuesto. Roberto aguarda en esa orilla con su barca para llevaros

hasta el bergantín. La tripulación está pronta á levar anclas en cuanto lleguéis,

está dormido

BELTRÁN ¡Es imposible!

MATEO ¿Qué decis?

Beltrán Yo os lo agradezco, pero no puedo acep-

tarlo.

MATEO ¿Por qué?

BELTRÁN ¡El que es inocente no huye!
MATEO ¡No huye, pero lo ahorcan!

BELTRÁN ¡Es inútil que insistas! O salir de aquí á la luz del dia con la frente muy alta volviendo á llevar mi nombre sin man-

cilla, ó esperar solo en Dios y morir resignado.

Mатво ¡Eso es una locura!

BELTRAN Además, huyendo por aquí, sería res-

ponsable el señor Simón, y la justicia le

pediría cuenta de mi fuga.

MATEO ¡Pues podéis estarle agradecido! En las

declaraciones maldito si se ha cuidado

de favoreceros.

BELTRAN El, diciendo la verdad, ha obrado con-

forme á su conciencia, y no me quejo:

yo sigo los impulsos de la mia.

MATEO Pero pensad que mañana....
BELTRÁN Mañana dejaré de sufrir.

MATEO ¡Venid conmigo! Aquí os aguardan la deshonra y la muerte: allí la libertad y

la vida. De rodillas os lo suplico.

Beltrán Levanta y déjame. Yo te agradezco'con toda mi alma este último esfuerzo.....

pero....no....debo aceptar.

MATEO Pensadlo bien, luego será ya tarde.

Beltrán Vete y recibe este abrazo en prueba de eterna gratitud y de entrañable cariño.

(Abrazándole).

MATEO Demonio con el hombre! (Sollosando).

Vamos, decidíos. Es cuestión de un momento. Salimos de aquí, saltáis por la

ventana....

BELTRÁN No. Adiós.

MATEO (Si Roberto lograse convencerle!....)
BELTRÁN Hasta mañana. Dí á Roberto v á Ange-

Hasta mañana. Di á Roberto y á Angela que vuelvan por aquí. Necesito oir otra vez de sus labios, que no me juz-

gan delincuente.

MATEO Bueno; ya que os empeñais....quedad

con Dios.

BELTRÁN Adiós, mi buen amigo.

MATEO Sí que lo soy; eso podeis asegurarlo.

BELTRÁN Y.... cierra bien esa puerta. El coraz

con interes al finiscio. El rinen vialgas dos con balos consistentes blancos y largon et popus mágras. El espado de crimas del permen ampério francés en la portal de crimas del permento de transferio francés en la portal de consistentes la réservación lodas.

Y..., cierra bien esa puerta. El corazón es cobarde: podría ocurrírseme la idea

vergonzosa de escapar...(Entra)

#### ESCENA XL

MATEO, SIMON, dormido.

Este hombre es un santo! (Cierra la MATEO puerta). ¡No echo el cerrojo! A ver si le da esa idea que él llama vergonzosa... Y ahora buscaré á Roberto. Quizá con-

siga él...

[Favori |Socorrol SIMÓN

MATEO

¡Eh! ¡Caracoles! Se conoce que sueña á voces. (Acércase á la cama y levanta los cortinajes, viéndose a Simón). ¡Como tiembla! ¡Le castañetean los dientes! Por lo visto tiene una pesadilla....Si se le

ocurriera despertar...

SIMÓN ¡El acusado! ¡Yo!

MATEO ¿Oué dice? ¿Quién se atreve á acusarme? Dónde es-SIMÓN

tán las pruebas? ¡No existe ninguna! ¿Qué vaya al Tribunal? ¿Para qué? Ya he declarado como testigo.... Ya han condenado al otro....¡Al otro! ¡Já, já, já, já!

¡La justicia! ¡Buena está la justicia! Demonio! Yo he de oir todo lo que diga. MATEO STMÓN

¡Já, já, já, já! (Gritando alterado). Los gendarmes! Dejadmel ¡No quiero ir! ¡No quiero ir! (Mateo se sienta en la cama y

aplica el oídol.

soft-as managed

Música en la orquesta.

### ESCENA XII.

Desaparece como antes la pared del fondo y se ve el tribunal á la isquierda. En el centro un banquillo. A la derecha, detrás de la barra pueblo que asiste con interés al juicio. El jues y otros dos con pelucones blancos y largos y togas negras. El escudo de armas del primer imperio francés en la pared de la izquierda. Al verificarse la aparición todas las figuras del cuadro están inmóviles. El juez agita la campanilla, que no debr sonar. Presentase

un ugier por la puerta del foro.

Juez (Indica que se presente el acusado. El ugier levanta la cortina de la puerta del foro y aparece la contrafigura de Simón entre dos gendarmes. El juez le

manda sentarse en el banquillo.)

SIMÓN ¿Que me siente yo ahí? ¿En el banquillo del acusado? ¿Por qué?—Yo soy inocente, yo no he hecho nunca mal á nadie. (La contrafigura de Simón moviendo los labios y accionando, figura, durante todo el cuadro, decir lo que pronuncia Simón en la cama, lo más simultáneamen-

te posible)

Juez (Indica á los gendarmes que obliguen á sentarse á Simón. Ellos lo hacen y se retiran dos pasos atrás junto á la barra. El Juez figura dirigir á Simón duras acusaciones mientras habla Mateo.)

Mateo Tendrá una pesadila, ó será cierto lo

¿Tendrá una pesadi la, ó será cierto lo que yo he sospechado siempre de que este viejo es un tunante? (Escucha con

mayor ansiedad)

MATEO

Simón Yo no he escrito ese documento. ¡Mentira! ¡Mentira! ¿Por qué había de declarar bajo mi firma que Claudio Beltrán era inocente y que yo había asesinado al padre de Angela?

¡Dios míol ¿Qué está diciendo este hombre?

(Levantándose señala á la contrafigura con ademán enérgico.)

dón ¿Que guardo esa declaración en el pe-

cho?-No es verdad.

Juez (Manda d los gendarmes que sujeten d Simón y le saquen del pecho el documento. Ellos obedecen)

SDIÓN [Dejadme! (Llevándose las manos al pecho y casi incorporándose en la cama.) MATEO SIMÓN

Será cierto todo lo que dice? (Resistiéndose) ¡Ni los gendarmes ni

MATEO

nadie me los arrancará! ¡Y forcejea!—¡Pues vo he de ver si es realidad ó pesadilla! (Procurando desabrocharle el chaleco, al mismo tiempo que los gendarmes á la contrafigura)!Cómo se resiste el condenado!-;Oh! ¡Sí! ¡Aquí hay un pliego! (Sacándolo.) ¡Aquí está! (A esta última frase, el gendarme que ha sacado el pliego del pecho de la contrafigura, lo enseña y se acerca entregándoselo al juez. Desaporece la visión, cerrándose de nuevo la pared rápidamente) ¿Que será esto? ¡Corro en busca del juez! (Sale por la derecha y cierra por fuera

la puerta)

Deisitmel Attended ass Listenary of Dr. DESCRIPTION OF THE SECTION OF SEC

#### ESCENA XIII

Simón despicrta despavorido y salta del lecho.

Oh! ¡Qué terrible sueño! ¡Si, sueño ha sido! ¡Estoy solo! ¡Ah! (Reparando de pronto en el desorden de su ropa.) Me lo han robado! ¡Me lo han robado! (Con acento de terrible desesperación.) ¿Quién ha podido entrar aqui? ¿Donde está el pliego? Dónde? ¿Quién ha sido? (Va hacia la cama y luego à la puerta derecha) ¡Cerrada está! ¿Por dónde han entrado?.... Ah! (Yendo á la de la 12quierda) ¡El ha sido, él! ¿Pero cómo? ¡Pierdo la razón! ¿Quién ha abierto ahí? Oh! Si aún es tiempo yo lo recobraré! (Saca de la mesilla un puñal y armado con él abre la puerta de la prisión.) ¡Salid, miserable! mento, killos abadel

### ESCENA XIV.

### DICHOS, BELTRAN

BELTRÁN ¿Qué es esto?

Simón (Cogiéndole de un brazo y amenasándo-

le con el arma) ¡Dame ese pliego o

mueres!

BELTRÁN ¡Estais loco! ¿De qué me hablais? (Suje-

tándole con violencia.)

SIMOM No has sido tú? No has sido túl (Ate-

rrado.)

BELTRÁN ¡Serenaos! ¿Qué os pasa?

#### ESCENA XV.

#### DICHOS MATEO Y JUEZ.

MATEO ¡Adelante, señor juez! ¡Adelante! (Abrien-

do la puerta.)

Simón ¡Oh! [Dejando caer el arma.]
Matro ¡Ahí teneis á esa buena alhaja!

Juez ¡Daos preso, miserable!

BELTRÁN ¿Qué dice?

Simón ¡Piedad de mi! ¡Perdón! (Cayendo de ro-

dillas.)

Beltrán ¿Pero qué es esto? Juez ¡Ah! ¡Vos aqui!

Mateo He abierto yo la puerta, si merezco castigo que me lo impongan inmediata-

mente (Arrodillándose también, de manera que haga cómico contraste con la

figura de Simón.)

Juez ¡No! (A Beltrán) ¡Venid á mis brazos!

Mañana el tribunal proclamará vuestra inocencia. Y en cuanto á vos.....(A

Simón.)

Simón ¡Piedad, piedad de mi! (Arrastrándose

de rodillas.)

Jubz Basta, desdichado. (Haciéndolo levantar.) ¡La justicia hamana puede equivocarse, pero nunca yerra la de Dios! (Empujandole hacia la prisión.) Esperad ahí

vuestro castigo.

Simón ¡Misericordia de mí, misericordia! [En-

tra]

Juez (A Mateo.) ¡Cerrad la puerta!

MATEO ¡Ya lo creo! 'Ahora si que echo con gusto el cerrojo! (Haciéndolo sonar mu-

cho.)

blater I Spee-

that ID of the sa

### ESCENA ULTIMA.

### DICHOS, ROBERTO Y ANGELA por la isquierda.

Beltrán ¡Roberto! ¡Angela¡ (Al verlos,)
Angela ¡Perdón!

Perdón por haber dudado!

BELTRÁN ¡Hijos de mi corazón! (Abrazándolos.)

Logró al fin mi nombre honrado la jus-

ta reparación. Sí la tendrá!

Juez ¡Sí, la tendrá!

Mateo (Que ha abierto la ventana, iluminán-

dose la escena con la lus de la aurora.)
¡Ya es de día!

ROBERTO El sol que alumbrar debió vuestra espantosa agonía

vertiendo luz y alegría por vuestra dicha brilló.

ANGELA Bendita su claridad!

BELTRAN ¡Ya en la inmensidad del alma,

como en esa inmensidad á reinar vuelve la calma después de la Tempestad!

CUADRO: TELÓN RÁPIDO.

FIN DE LA OBRA.

#### A LOS DIRECTORES DE ESCENA.

Una de las causas más poderosas del grandísimo efecto producido en el público por el acto tercero de este melodrama, ha sido indudablemente la precisión y exactitud con que se han ejecutado las dos apariciones fantásticas.

Se necesita, para conseguir, como deseo, el mismo resultado en cuantos teatros se represente que la decoración del último cuadro se pinte y construya á propósito, procurando que tenga marco ó varillaje de madera el rompimiento del foro. Así se evitará que moviéndose el telón antes de las mutaciones, comprenda el público que en aquella pared va á suceder algo extraordinario.

A la sorpresa ha de deberse una gran parte del efecto.

La gasa que cubre el hueco del rompimiento, será azul, y la luz de ambas apariciones, poca, verdosa y pálida.

Juzgo muy importante el reparto de los papeles mimicos de El Padre de Angela y la Contrafigura de Simón.

No deben hacerlo dos comparsas, sino dos actores. Excusado me parece recomendar también la exactitud de los dos trajes hasta en los detalles que parezcan menos necesarios.

La figura de Simón en el primero de los sueños debe hacerla el mismo actor encargado del papel y no la contrafigura, preparada exclusivamente para el segundo, por lo cual ha de cuidarse mucho que las cortinas de la cama cierren por completo y con facilidad.

### ARTHUR DESCRIPTION OF ACTUAL

Fire de las causas unts poderreus del grandle mo scierto proquendo en el público por el usco terrero de esta melechrima, ha side indudablimente la procta or a sugarirez von que se han ejecutado los dos aparciones sautastras?

Se percesta, para conseguir como desco, el micino resultado en unamos trantos e represente que la de coración del gilimo sundso se plare y construya d propósico, occalivando que renga mai co 6 varillais de madéia el compintento del foro. Así en cylada que morvendos el solos antes dedas municulais carrenda el público que en aquella pared ya a sucular prenda el público que en aquella pared ya a sucular

A is sometism ho ise debutse ting gran parte de

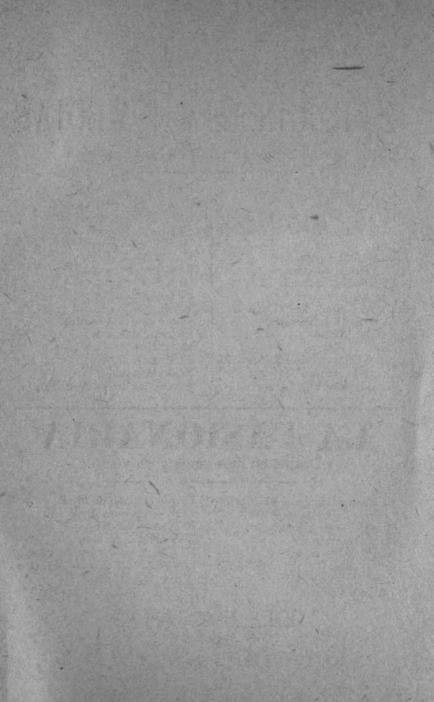
.013516

La gesa que cubre el bueco del compimiento, será acul, y la uz de ambas apari, jonas, poca, vardosa y milida,

lozge muy importunte el repurto de los papeles mimans de El Papes pu Amenta y la Contravienta r'E Sanon

No depen bacerto des comparsas, stou des actores Exercido me parece parecentes fumbiés la iractitud de les des traies masta en los detallos que porecas mesos acresation

It is the series of the series



1800 -MAD -LESS -TS

### LIBRETOS

DE

# ZARZUELAS Y COMEDIAS

Que se hallan de venta en esta Imprenta.

Cádiz. Marina. La Gran Vía Niña Pancha. Luz y Sombra, La Gallina Ciega. El Vice-Almirante. El Hombre es Débil. Perfiles y Contornos. La Verbena de la Paloma. El Cura de Jalatlaco. La Tempestad. Música Clásica. Las Tentaciones de S. Antonio. Toros de Puntas. El Año pasado por agua.

La Acera de enfrente. Picio, Adán y Compañía. El Novio de Doña Inés. El Anillo de Hierro. De Madrid á París. De Puebla á México. Certámen Nacional. Coro de Señoras. El Rey que Rabió. Torear por lo fino. Manicomio de Cuerdos. Chateau Margaux. El Milagro de la Virgen. El Monaguillo. Salón Eslava. Las Luces de les Angeles.

# LA PASIONARIA

Drama en tres actos y en verso.

El Cura Hidalgo 6 el Glorioso Grito de Independencia. Temblad ante su cadáver. Maldita pobreza. Sacrificio de amor. Cain y Abel 6 el primer Crímen. Caridad y Redención. Honra y Pobreza. El que se hace de Miel......
Una Viuda para un Viudo.
El Maestro de Dibujo.
El Sacrificio de Isaac.
El Fandango de los Muertos.
Los Muertos antes de Muertos.
Champagne Frappé.
Un Robo y una Lotería.

EL PASADO

DRAMA

POR MANUEL ACUÑA.

